

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 165

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 50 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 50 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Berner Oberland-Bahnen in Interlaken.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

GATT: Espagne, Négociations tarifaires. — GATT: Spanien, Zollverhandlungen.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird als vermisst gemeldet: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 5000, d. d. 1. Juli 1929, Grundbuch Kreuzlingen, E. Bl. 1605; Birkenweg 2, 2. Rang, Vorgang: Fr. 20 000. Ursprünglicher Schuldner Paul Mändli, Werkmeister, Kreuzlingen. Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (445<sup>b</sup>)

Kreuzlingen, 10. Juli 1963.

Bezirksgericht Kreuzlingen.  
Gerichtspräsident: P. Wyder.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 19. Oktober 1962 wurde der Aufruf des folgenden vermissten Schuldbriefes bewilligt: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 7000, datiert 8. Januar 1946, lautend auf Alfred Landolf-Schütz, geb. 1900, von Büren zum Hof (Bern), Milchhändler, ursprünglich wohnhaft gewesen im Gaisacker, Zumikon, jetzt Rizenbach (Bern), haftend im zweiten, jetzt im ersten Rang auf der Liegenschaft Assek. Nr. 317 an der alten Forellstrasse und Gaisackerstrasse in Zumikon (Grundprotokoll Zumikon, Bd. 17, S. 527).

Jedermann, der über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von heute an gerechnet, auf der Bezirkskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (45<sup>b</sup>)

Meilen, den 9. November 1962.

Namens des Bezirksamtes Meilen,  
der ao. Substitut: Dr. F. Heyden.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 7. Juni 1963 wurde der Aufruf des folgenden vermissten Schuldbriefes bewilligt: Schuldbrief über Fr. 3000.—, datiert 1. Juli 1927, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft ursprünglich Kat. Nr. 2259, jetzt Kat. Nr. 3281, in der Bruech-Meilen (Grundprotokoll Kirchmeilen Bd. 29, pg. 474); ursprünglicher Schuldner: Eduard Rüedi, geb. 1885, von Hasle (Luzern), gestorben am 7. Juni 1962, ursprünglich wohnhaft gewesen an der Plattenstrasse, später an der Bruechstrasse in Meilen; jetzige Schuldner: Erben des Eduard Rüedi, ausgestellt zu Gunsten der Politischen Gemeinde Meilen.

Jedermann, der über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von heute an gerechnet, auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (129/64)

Meilen, den 8. Juni 1963.

Namens des Bezirksamtes Meilen,  
der ao. Substitut: Dr. Huber.

Es wird vermisst: 3 $\frac{3}{4}$ % Namenobligation von Fr. 5000 der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse, Filiale Muri, vom 31. Dezember 1957, Serie A, Nr. 5787, lautend auf Walddasse Mühlaus, fällig am 31. Dezember 1967, mit Jahrescoupons per je 31. Dezember 1963, 1964, 1965, 1966 und 1967.

Der Besitzer dieser Namenobligation wird aufgefordert, sie bis 20. Januar 1964 dem Bezirksgericht Muri vorzulegen, ansonst diese gemäss Art. 977 OR kraftlos erklärt würde. (446<sup>b</sup>)

Muri, den 8. Juli 1963.

Bezirksgericht.

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 11. Mai 1928 von Fr. 42 000 lautend auf Grundbuch Feldbrunnen Nr. 71, zu Gunsten der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, wird hiermit öffentlich aufgefordert, denselben innert einer Frist von einem Jahr, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (207<sup>a</sup>)

Solothurn, den 14. März 1963.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
Dr. A. Jeger.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Schuldbrief vom 16. März 1940, von Fr. 2000.—, haftend im zweiten Rang auf GB Baden Nr. 1773, Kat. Plan 18 C. D/3196, lautend auf den Schuldner Bernhard Aregger, 1903, Monteur, in Siblingen (Schaffhausen), und zu Gunsten des Gustav Strittmatter, Baumeister, in Baden, als Gläubiger, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (451)

Baden, den 11. Juli 1963.

Namens des Bezirksamtes:  
der Gerichtspräsident:  
der Gerichtsschreiber.

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 15. Juli 1963, 10 Inhaber-Obligationen der 4 $\frac{1}{4}$ % Dow Chemie A.G., Basel, Anleihe 1959, Nrn. 8022/31, à Fr. 1000.— mit Coupons per 30. November 1962 ff. nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (450)

Basel, den 15. Juli 1963.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau als vermisst publizierte Inhaberschuldbrief von Fr. 2000 vom 9. Juli 1953, lastend auf IR Schwaderloch Nr. 260, im 3. Range, innert der publizierten Frist dem Gericht nicht vorgelegt worden ist, wird er als nichtig und kraftlos erklärt. (453)

Laufenburg, den 11. Juli 1963.

Bezirksgericht Laufenburg.

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau als vermisst publizierte Namensschuldbrief von Fr. 2500 vom 4./18. Juni 1936, lastend je im 2. Rang auf IR Herzach, Nrn. 309 864-869, 872-877, 879, 1309/10, und IR Densbüren, Nrn. 640, 1739, 1741/42 (Gläubigerin: Allg. Aarg. Ersparniskasse, Filiale Frick), innert der publizierten Frist dem Gericht nicht vorgelegt worden ist, wird er als nichtig und kraftlos erklärt. (454)

Laufenburg, den 11. Juli 1963.

Bezirksgericht Laufenburg.

Die Kassa-Obligation Nr. 956 der DEGGO Detaillisten-Geschäftshaus-Genossenschaft Olten, Froburgstrasse 15, Olten, lautend auf den Inhaber, mit Coupons per 31. Dezember 1957, 1958, 1959; Obligation fällig per 31. Dezember 1959 und die Namen-Aktie Nr. 1794 der DEGGO Detaillisten-Geschäftshaus-Genossenschaft Olten, Froburgstrasse 15, Olten, lautend auf Herrn Fritz Dürig-Bigler, Schulhausstrasse, Gerlafingen (Solothurn), ohne Coupons, sind kraftlos erklärt. (452)

Olten, 15. Juli 1963.

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen:  
Dr. A. Kellerhals.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat durch Beschluss vom 28. Mai 1963 folgenden Schuldbrief für ursprünglich 61 Gulden Zürcherwärluta, ausgestellt am 15. Juli 1847, seit 18. Mai 1893 auf Fr. 75 abgeschrieben, lautend auf Hans Jakob Weilenmann, Förster, Illnau, zu Gunsten der Kinder des Zimmermanns Jakob Ott, heute dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt, vorgangsfrei lastend auf ungefähr 3 Mässi Acker im vorderen Loch bei der Kirchhalde in Rikon-Illnau (Rikon Bd. 3, S. 22 $\frac{1}{2}$ ), letztbekannter Titelinhaber: Schulgut Bisikon, als kraftlos erklärt. (455)

Pfäffikon (ZH), den 25. Juni 1963.

Im Namen des Bezirksamtes Pfäffikon (ZH),  
der Gerichtssubstitut: Dr. Ernst Schwarz.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat durch Beschluss vom 31. Mai 1963, wonach der erfolglos aufgerufene Kaufschuldbrief (mit Wegbedingung der Nachwährschaft) für Fr. 110.—, ausgestellt am 28. August 1872 auf den Schuldner Hans Heinrich Diggelmann, Leonhards sel. Sohn, im Brand bei Irgenhausen, zu Gunsten von Heinrich Schellenberg, Eliassen sel. Sohn, in Irgenhausen (heute dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt), lastend ursprünglich auf ungefähr zwei Vierling und drei Mässi Wiesen in der Rute (Rüti), und zwar auf der Hälfte im fünften, im übrigen im zweiten Rang, heute in der dem Allgemeinen Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der AG. R. u. E. Huber in Pfäffikon gehörenden Kat. Nr. 6767 (früher 5163) ausgegangen (Grundprot. Irgenhausen, Bd. 4, S. 222/23), als kraftlos erklärt. (456)

Pfäffikon (ZH), den 25. Juni 1963.

Im Namen des Bezirksamtes Pfäffikon (ZH),  
der Gerichtssubstitut: Dr. Ernst Schwarz.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzel A.-Rh., Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

9. Juli 1963. Förder- und Mischanlagen usw.

Gericke & Co., in Regensdorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1960, Seite 2382). Diese Gesellschaft hat sich am 1. Juli 1963 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind die bisherigen Gesellschafter Wilhelm Gericke, nun in Zürich 6, und Hermann Gericke, nun in Zürich 10, Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 300 000 ist der bisherige Gesellschafter Walter Hugo Gericke; er vertritt die Gesellschaft weiter mit Einzelunterschrift. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrik für Dosier-, Förder- und Mischanlagen sowie Einrichtung für die Nahrungsmittel- und die chemische Industrie.

9. Juli 1963. Bauten.

Gebr. Knecht, bisher in Wallisellen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 178 vom 3. August 1954, Seite 1999), Baugeschäft sowie An- und Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft hat den Sitz nach Rümlang verlegt. Der Gesellschafter Ernst Knecht wohnt nun in Fällanden (Zürich). Geschäftsdomizil: Oberglattstrasse.

9. Juli 1963. Waren aller Art, Pelzmantelverschlüsse.

L. A. Keskari, in Uster (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1962, Seite 1730), Fabrikation von Pelzmantelverschlüssen sowie Handel mit Waren aller Art usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «L. A. Keskari & Cie.», in Uster, erloschen.

9. Juli 1963. Pelz- und Textilfournituren usw.

L. A. Keskari & Cie., in Uster. Unter dieser Firma sind Leonidas Arthur Keskari und Charlotte Keskari, beide deutsche Staatsangehörige, in Uster, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «L. A. Keskari», in Uster, übernommen hat. Die Vormundschaftsbehörde Uster hat im Sinne von Art. 177, Abs. III ZGB zugestimmt. Einzelunterschrift ist erteilt an Martin Keskari, deutscher Staatsangehöriger, in Fischbach/Taunus (Deutschland), und an Catharina Keskari, deutsche Staatsangehörige, in Hamburg. Fabrikation von Pelzmantelverschlüssen sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Pelz- und Textilfournituren. Seeblickstrasse 11.

9. Juli 1963. Autos.

Foreh-Garage, Hans Güdel, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1946, Seite 2413). Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein persönliches Wohnsitz nach Hittnau verlegt. Die Angabe, er lebe in Gütertrennung, wird infolge Aufhebung der Gütertrennung gestrichen. Die Firma lautet nun: Hans Güdel. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Autohandel. Geschäftsdomizil: Schleifentobel.

9. Juli 1963.

Anlagebank Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1963, Seite 742). Walter Amrein ist nicht mehr Direktor; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1963. Elektrische Fahrzeugteile.

Wälchli & Bolliger A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1962, Seite 238). Die Generalversammlung vom 18. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit elektrischen Fahrzeugteilen sowie Prüfapparaten für die elektrische Fahrzeugausrüstung. Sie kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgend einer Form beteiligen. Walter Wälchli ist zum Vizedirektor mit Einzelunterschrift ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Förlibuckstrasse 110 in Zürich 5.

9. Juli 1963.

Schweizerische Spar- & Kreditbank, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 166), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb aller Arten von Bankgeschäften, im besonderen die Förderung der Sparsparität und die Pflege des Mittel- und Kleinkredits. Nicht gestattet sind ungedeckte Kredite an Personen im Ausland. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien Erwin Schenker nicht mehr als Präsident des Verwaltungsrates, sondern als Ehrenpräsident, und Anton Germann nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Verwaltungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien René Ricolfi-Doria, von und in in Coligny (Genf), Vizepräsident des Verwaltungsrates.

9. Juli 1963. Beteiligungen.

Mobil Investments A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2067), Beteiligung an anderen Unternehmungen jeder Art in der Schweiz und im Ausland usw. Owen A. De Woody und Arthur Angly sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Oscar Heiniger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden: Dr. Hugo A. Frey, von Zürich und Hofstetten (Zürich), in Küsnacht, und James G. Churchill, Bürger der USA, in Plan-les-Ouates (Genf); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1963. Mechanische Geräte.

Gebr. Scherrer AG, in Buchs (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1963, Seite 962), Fabrikation von und Handel mit mechanischen Geräten usw. Theo Scherrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist neu gewählt worden: Edwin A. Weibel, von Eich (Luzern), in Buchs (Zürich).

9. Juli 1963. Autoreparaturen.

A.-G. für Nutzfahrzeuge, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1963, Seite 1445), Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jörg Korau, von und in Zürich.

9. Juli 1963.

FIBAG Fahrzeuge und Industriebedarf A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1961, Seite 3246). Die Prokura von Bruno Müller ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an René Bourquin, von Sonvilier (Bern), in Zürich.

9. Juli 1963. Wursthäute, Därme.

Berth. Levi & Co., Inc., New Jersey, Branch of Zurich, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1963, Seite 1582), Herstellung von

und Handel mit Wursthäuten und Därmen usw. Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt an Elisabeth Zimmermann, von und in Dübendorf. Der Eintrag, die Gesellschaft habe in New York ein Office, wird, da dieses nicht mehr besteht, gestrichen. Da, wie seinerzeit richtig eingetragen, der Hauptsitz (Principal Office) der Gesellschaft sich in Jersey City befindet, versehentlich aber in Eintrag Nr. 605 vom 4. Februar 1952 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1952, Seite 355) in der Firma der Zweigniederlassung als Ort des Hauptsitzes New Jersey angegeben worden ist, wird zum erwähnten Eintrag berichtend nachgetragen, dass die Firma der Zweigniederlassung richtig lautet Berth. Levi & Co., Inc., Jersey City, Branch of Zurich.

9. Juli 1963. Maschinen, Werkzeuge.

Eduard Frydmann, in Zürich (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1956, Seite 363), Handel mit Maschinen und Werkzeugen usw. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 264.

9. Juli 1963.

Wasserversorgungsgenossenschaft Hamberg-Speck-Schürli-Rengerswil-Emmerwies-Niederwies, in Turbenthal (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1954, Seite 3353). Friedrich Feuz ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Edwin Stahl, von Tannegg, in Bichelsee, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Präsident des Vorstandes. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder mit dem Quästor. Neues Geschäftsdomizil: in Emmerwies (bei Karl Lauener).

9. Juli 1963.

Teppich-Schmid AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1962, Seite 2239). Johann Baumann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Johann Schmid, nun einziges Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

9. Juli 1963. Baumaschinen.

Clark Equipment A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1963, Seite 626), Baumaschinen usw. Zu Direktoren mit Einzelunterschrift sind ernannt worden: Walter E. Schirmer, in Buchanan (Michigan USA); J. Frederik Bechtel, in Niles (Michigan USA); John R. Wood jun., in South Bend (Indiana, USA); Russell Hastings jun., in Battle Creek (Michigan, USA); Samuel D. Richards, in South Bend (Indiana, USA); Robert F. Sumerwell, in Niles (Michigan USA), und Eugene J. Borgmeyer, in Niles (Michigan USA), alle Bürger der USA.

9. Juli 1963. Rohstoffe.

Arthur Hartmann & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1916, Seite 966), Vertretungen von Rohstoffen usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 sind an die «Arthur Hartmann & Co. AG», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

9. Juli 1963. Metallurgische Rohstoffe usw.

Arthur Hartmann & Co. AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme von Vertretungen von und den Handel mit Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten, speziell der metallurgischen Branche, sowie die Beteiligung an Unternehmen dieser Branche. Das Grundkapital beträgt Fr. 350 000, ist zerlegt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Arthur Hartmann & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962, nach der die Aktiven Fr. 704 015.13 und die Passiven Fr. 111 193.08 betragen, zum Preise von Fr. 592 822.05, von dem Fr. 350 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Maria Hartmann, von und in Zürich, als Präsidentin mit Einzelunterschrift, sowie Cuno Arthur Hartmann, von und in Zürich, und Dr. Max Lebedkin, von Brunnadern, in Küsnacht, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Freigutstrasse 10, in Zürich 2.

9. Juli 1963.

Fenster Theil Winterthur, in Winterthur (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1960, Seite 1407), Fensterfabrik usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebernahmebilanz, per 1. Januar 1963 enthalten sind, an die «Fenster Theil AG», in Winterthur, erloschen.

9. Juli 1963.

Fenster Theil AG, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Fensterfabrik und kann sich an Unternehmen verwandter Art beteiligen und Liegenschaften an- und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt diejenigen Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Fenster Theil Winterthur», in Winterthur, welche in der Uebernahmebilanz per 1. Januar 1963 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Franken 639 211.61 und Passiven im Betrage von Fr. 439 211.61, zum Preise von Franken 200 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Andere als die erwähnten Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Theil sen., von und in Winterthur, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Charles Caminada, von Villeret (Bern), in Zürich, ohne Zeichnungsbefugnis, und Fritz Theil jun., von Winterthur, in Olten, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Müller, von Winterthur, in Ossingen. Geschäftsdomizil: Merkurstrasse 5, in Winterthur 1.

9. Juli 1963. Waren aller Art.

Monte S.A., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von und den Handel mit schweizerischen und südamerikanischen Waren aller Art. Die Gesellschaft ist befugt, Grundstücke zu erwerben und sich an anderen Unternehmen zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Cécile Kälbermann, von Mont-Tramelan (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 21, in Zürich 1.



**Bern - Berne - Berna**  
**Bureau Aarwangen**

9. Juli 1963. Berufskleider.

Peter Meier, in Schwarzhäusern. Inhaber der Firma ist Peter Meier, von Niederhipp, in Schwarzhäusern. Berufskleiderfabrikation. Kleben (Post Aarwangen).

**Bureau Biel**

10. Juli 1963. Uhren.

Tennenbaum & Co., Telix Watch, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Uhren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 261 vom 8. November 1954, Seite 2862). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1963 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Aktiengesellschaft «Telix Watch AG», in Biel.

10. Juli 1963. Uhren usw.

Telix Watch AG (Telix Watch SA) (Telix Watch Ltd.), in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft: Fabrikation und Terminage von und Handel mit Uhren, insbesondere die Weiterführung des Betriebs der Kommanditgesellschaft «Tennenbaum & Co., Telix Watch», in Biel, deren Aktiven und Passiven als Sacheinlage eingebracht werden. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Tennenbaum & Co., Telix Watch», in Biel, gemäss Uebernahmeh Bilanz vom 1. Januar 1963, wonach die Aktiven Fr. 66 559.30 und die Passiven inkl. Kommandite Fr. 42 559.30 betragen. Für den Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 24 000 erhält der Sacheinleger 24 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Fr. 26 000 werden durch Verrechnung mit Forderungen (inkl. Kommandite) liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hermann Tennenbaum, von und in Biel. Geschäftslokal: Zukunftstrasse 50.

10. Juli 1963. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen.

Pärli & Cie., in Biel, Zentralheizungen und sanitäre Anlagen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1962, Seite 1082). Einzelunterschrift ist dem kaufmännischen Direktor Dr. Alfred Guggisberg, von Zimmerwald, in Biel, erteilt worden.

**Bureau de Courtelary**

10 juillet 1963.

Glauser & Antenen S.A., Galvanoplastie horlogère, St-Imier, à St-Imier (FOSC. du 28 janvier 1959, No. 21 page 304). L'administrateur Robert Antenen étant décédé, ses pouvoirs sont éteints.

**Bureau Thun**

8. Juli 1963. Kolonialwaren, Futtermittel.

A. Hänggi, in Steffisburg, Handel mit Kolonialwaren und Futtermitteln (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1959, Seite 1796). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

29. Mai 1963. Sattlerei usw.

Robert Hörndli, in Hochdorf, Geschirr- und Autosattlerei, Tapezierergeschäft (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1931, Seite 3201). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Robert Hörndli», in Hochdorf.

29. Mai 1963. Wohnungseinrichtungen usw.

Robert Hörndli, in Hochdorf. Inhaber dieser Firma ist Robert Hörndli jun., von und in Hochdorf. Er hat auf den 1. Juni 1963 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Robert Hörndli», in Hochdorf, übernommen. Vertrieb von Wohnungseinrichtungen, Fabrikation von und Handel mit Bodenbelägen und Lederwaren.

1. Juli 1963.

Schweizerischer Zuchtverband für das veredelte Landschwein, in Dagmersellen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1959, Seite 1159). Die Unterschrift von Eduard Schmid, der aus dem Vorstand ausgeschieden ist, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer ausserhalb des Vorstandes ist Hans Bommeli, von Mauren (Thurgau), in Münsterlingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Geschäftsführer oder dessen Stellvertreter.

4. Juli 1963.

Hunter Douglas International (Quebec) Ltd. Montreal, Filiale Lucerne, in Luzern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Hunter Douglas International (Quebec) Ltd.», mit Sitz in Montreal, Quebec (Canada) in Luzern, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft ist am 1. April 1959 auf Grund des kanadischen Gesellschaftsrechtes in Quebec eingetragen (incorporiert) worden. Die Errichtung der Filialniederlassung Luzern erfolgte durch Beschluss des Verwaltungsrates (Board of Directors) am 15. März 1963. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. April 1959 und wurden letztmals durch «Supplementary Letters Patents» vom 4./15. März 1963 geändert. Die Gesellschaft bezweckt im wesentlichen den Handel mit industriellen Waren aller Art. Sie kann auch Beteiligungen an anderen Unternehmungen erwerben und verwalten. Das autorisierte Grundkapital beträgt 7500 mit 6 1/2% kumulative Dividende bevorzugte Prioritätsaktien zu je \$ 100 (hundert Dollars) und 10000 Stammaktien zu je \$ 10 (zehn Dollars). Auf dieses autorisierte Grundkapital sind \$ 750 000 auf die Vorzugsaktien (somit voll) und \$ 71 730 auf die Stammaktien einbezahlt. Die Uebertragung des Eigentums an den Aktien bedarf der Genehmigung des Verwaltungsrates (Board of Directors). Die Einberufung zur Generalversammlung erfolgt brieflich, telegraphisch oder persönlich. Organe der Gesellschaft sind die Generalversammlung sowie der aus 4 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat («Board of Directors»). Präsident mit Einzelunterschrift ist Henry H. Sonnenberg, USA-Bürger, in Riverdale, New York; Vizepräsident ist Peter Kaye, von Canada, in Montreal. Mitglieder sind: Henri E. Moquette, Bürger der Niederlande, in Montreal, und Dr. Christian Friedrich Karsten, Bürger der Niederlande, in Rotterdam. Je zwei der letztgenannten drei Verwaltungsratsmitglieder führen mit dem Verwaltungsratspräsidenten Unterschrift zu dritt. Geschäftsführer der Niederlassung Luzern mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans A. Hüsey, von Safenwil, in Zollikon. Adresse Moosstrasse 13 (eigenes Büro).

9. Juli 1963. Beteiligungen usw.

Ampace-Aktiengesellschaft, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1961, Seite 1684). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 3. Juli 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte in bar. Laut geänderten Statuten beträgt das voll einbezahlte Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500.

9. Juli 1963. Organisation von Reisen usw.

Grand Circle Tours AG (Grand Circle Tours SA) (Grand Circle Tours Inc.), in Luzern. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Juni/1. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Organisation und Durchführung von Reisen und Ferien aller Art sowie die Leistung von damit zusammenhängenden Diensten. Die Gesellschaft kann alle finanziellen und geschäftlichen Transaktionen durchführen, welche damit verbunden sind, sowie auch Liegenschaften erwerben und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Namensaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gehört ihm an Dr. Anton Pestalozzi, von und in Zürich, Direktor mit Einzelunterschrift ist Gerhard E.J. Wendel, von Deutschland, in Luzern. Adresse: Rigistrasse 30 (bei Grand Circle Travel AG).

9. Juli 1963. Gasthaus.

Geschw. Birrer, in Luthern, Gasthaus Sonne (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1952, Seite 1282). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Dr. Julius Birrer, Anna Achermann-Birrer, Hedwig Walker-Birrer und Siegfried Birrer-Stöckli auf den 1. Januar 1959 aufgelöst. Die Kollektivgesellschaft ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven, ohne Liegenschaft und Hypotheken, sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Marie Birrer», in Luthern.

9. Juli 1963. Gasthaus.

Marie Birrer, in Luthern. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Marie Birrer, von und in Luthern. Sie hat auf den 1. Januar 1959 Aktiven und Passiven, ohne Liegenschaft und Hypotheken, der erloschenen Kollektivgesellschaft «Geschw. Birrer», in Luthern, übernommen. Betrieb des Gasthauses Sonne.

9. Juli 1963. Bébéartikel usw.

A. Erlangers Sohn (Le fils de A. Erlanger) (A. Erlanger Son), in Luzern. Bébéartikel usw. (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1961, Seite 3164). Neue Adresse: Haldenstrasse 23.

9. Juli 1963. Radioapparate usw.

Peter Hammer, in Hochdorf, Handel mit Radios und Radiomaterial en gros (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1961, Seite 1031). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Radios und Fernsehapparaten und deren Material en gros und en detail; Reparaturwerkstätte.

9. Juli 1963.

Hotel Montana A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1950, Seite 2510). Dr. Oskar Hübscher ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Franz Portmann; Vizepräsident: Eugen Scheech (bisher), Mitglieder: Georg Pfau (bisher), und Georg Hüni, von Dürnten (Zürich), in Zürich (neu). Präsident- und Vizepräsident zeichnen zu zweien. Die Unterschrift von Georg Pfau ist erloschen.

9. Juli 1963.

Kunstkreis-Buchverlag W. Schweizer, in Luzern, Herstellung und Engros-Vertrieb von Kunstbüchern und Verlagspublikationen ähnlicher Art (SHAB. Nr. 137 vom 18. Juni 1959, Seite 1720). An Marie-Therese Wey, von und in Luzern, und Hanni Crelier-Brunner, von Aesch (Luzern), in Luzern, wurde Kollektivprokura erteilt. Sie zeichnen unter sich. Neue Geschäftsnatur: Herausgabe von Büchern, Zeitschriften und anderen Publikationen kulturellen Inhalts.

9. Juli 1963. Technische und chemische Produkte, Spitalbedarf usw.

H. Walter Leu, in Horw, Import und Export en gros technischer Erzeugnisse, chemischer und pharmazeutischer Produkte, Arzt-, Spital- und Dentalbedarf usw. (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1958, Seite 1411). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «H. Walter Leu, Inh. L. Leu», in Luzern.

9. Juli 1963. Technische Erzeugnisse, Spitalbedarf, chemische Produkte.

H. Walter Leu, Inh. L. Leu, in Luzern. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Lydia Leu geborene Oppliger, von und in Luzern. Sie hat auf den 6. April 1962 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «H. Walter Leu», in Horw, übernommen. Import und Export en gros technischer Erzeugnisse, Autoteile- und Ersatzteilen, Arzt-, Spital- und Dentalbedarf, chemischen Produkten und Haushaltartikeln. Rodteggstrasse 8.

9. Juli 1963.

Liberaler Baugenossenschaft Kriens, in Kriens (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1961, Seite 2807). An Werner Wili, von Aesch (Luzern) und Kriens, und Paul Dürig, von Krauchthal (Bern), beide in Kriens, wurde Kollektivunterschrift erteilt. Sie zeichnen unter sich zu zweien oder mit je einem anderen Unterschriftsberechtigten.

9. Juli 1963. Papeterie, Bureauartikel.

Ochsner-Gilg, in Luzern, Papeterie und Bureauartikel (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1946, Seite 3139). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Ochsner-Gilg, Inh. H. Zingg-Ochsner», in Luzern.

9. Juli 1963. Papeterie, Bureaubedarf.

Ochsner-Gilg, Inh. H. Zingg-Ochsner, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans Zingg-Ochsner, von Meggen und Luzern, in Luzern. Er hat auf den 1. Juli 1963 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ochsner-Gilg», in Luzern, übernommen. Papeterie und Bürobedarf. Hertensteinstrasse 31.

9. Juli 1963. Restaurant.

E. Sigrist-Aecherli, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Emil Sigrist-Aecherli, von Meggen und Luzern, in Luzern. Betrieb des Restaurants «Zur Gerberstube», Sternenplatz 7.

9. Juli 1963.

Wasserversorgung Schwarzenberg, in Schwarzenberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1956, Seite 819). Die Unterschrift des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Franz Geiser ist erloschen. Neuer Aktuar ist Xaver Schröter, von und in Schwarzenberg. Präsident und Aktuar zeichnen zu zweien.



**Schwyz - Schwytz - Svitto**

9. Juli 1963. Mosterei.

**Martin Knobel** zum «Engelhof», in Altendorf, Mosterei (SHAB. Nr. 80 vom 27. März 1920, Seite 573). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

9. Juli 1963. Bauarbeiten.

**Walo Bertschinger A.G.**, Zweigniederlassung in Einsiedeln (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1962, Seite 3370). Ausführung von Bauarbeiten jeglicher Art usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Walo Bertschinger jun., seine Prokura ist erloschen.

10. Juli 1963. Rauchwaren.

**Anton Vogt-Kalchhofner**, in Lachen. Inhaber der Firma ist Anton Vogt-Kalchhofner, von Wangen (Schwyz), in Lachen. Handel mit Rauchwaren und Tabak. Marktstrasse.

10. Juli 1963.

**Viehzeuggenossenschaft Arth**, in Arth (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1962, Seite 188). Anlässlich der Generalversammlung vom 19. März 1963 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

**Glarus - Glaris - Glarona**

22. Mai 1963. Patentverwertung, Beteiligungen usw.

**Wimalag AG.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen; Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an Handels- und Industrieunternehmen; Verwaltung von eigenem und fremdem Vermögen sowie An- und Verkauf von Wertpapieren. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Gesellschaft alle Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Erich Frischknecht, von Herisau, in Uerikon, Gemeinde Stäfa. Rechtsdomicil: bei Dr. Heinz Doswald, Rechtsanwalt, Burgstrasse 40.

**Zug - Zoug - Zugo**

8. Juli 1963. Schrauben usw.

**Heinrich Kyburz & Cie.**, in Zug, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1961, Seite 396). Der Geschäftszweck wird wie folgt neu umschrieben: Schrauben- und Décolletagefabrik, Schraubengrosshandel. Hans Heusi ist nun Verkaufsleiter; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Paul Koller wurde zum kaufmännischen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien und Hans Keller zum technischen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; ihre Kollektivprokura sowie die Kollektivprokura von Hans Kyburz sind erloschen.

10. Juli 1963.

**«Bella» Handschuhfabrik A.G.**, in Zug (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1962, Seite 348). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Juni 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

10. Juli 1963.

**Electromètre S.A.**, in Zug (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1961, Seite 3696). Willy Stöcklin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Alfred Spälti, von Rümlang, in Zug, gewählt.

10. Juli 1963. Beteiligungen.

**Labrussa A.G.**, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1953, Seite 3277). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde Max Hirt, von Zürich und Lauffohr, in Zürich, gewählt. Traugott E. Hirt ist nun Präsident; er zeichnet wie bisher einzeln.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

4 juillet 1963.

**Société de laiterie de Gumefens**, à Gumefens, société coopérative (FOSC. du 7 septembre 1948, N° 209, page 2442). Emile Fragnière, de Gumefens et Sorens, est président; Gaston Bovigny, d'Avry-le-Pont, est vice-président; Marcel Morard, de Gumefens, est secrétaire, tous à Gumefens. Ils signent collectivement à deux. Martin Morard, Jules Fragnière et Paul Fragnière, dont les signatures sont radiées, ne font plus partie du comité.

**Bureau de Fribourg**

10 juillet 1963. Immeubles.

**S.I. Bellevue-Soleil C. S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 8 juillet 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société ayant pour but la construction, l'achat et la vente d'immeubles. leur exploitation et leur gérance. La société pourra s'occuper de toutes opérations commerciales, industrielles et financières s'y rapportant. Elle a l'intention d'acquiescer de la S.I. Bellevue-Soleil A. S.A. à Fribourg les art. 1857 bb et 1858bb de la commune de Fribourg, pour le prix de fr. 40 000. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont faites dans le même organe ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Gaston Michel, de et à Fribourg, président; Roland Moreillon, de Grolley/Bex, à Genève, secrétaire, et Romolo Panetti, de nationalité italienne, à Genève, avec signature collective à deux. Locaux: Etude de Me Gaston Michel, avocat, Tivoli 3.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Bureau Dorneck**

10. Juli 1963.

**Milchgenossenschaft Mariastein**, in Mariastein, Gemeinde Metzerlen (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1952, Seite 792). Aus der Verwaltung sind der Präsident Eugen Stocker und der Aktuar/Kassier Marie Berger-Schaad ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Walter Frei ist nun Präsident. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Paul Widmer, von Sumiswald, in Flüß, Gemeinde Hofstetten, als Vizepräsident, und Frieda Glaser-Berger, Ehefrau des Rudolf Glaser, von Binningen, in Mariastein.

Gemeinde Metzerlen, als Aktuarin/Kassierin. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv.

**Bureau Olten-Gösgen**

9. Juli 1963. Metzgereibedarfsartikel.

**Ernst Koch**, in Dulliken, Metzgereibedarfsartikel (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1946, Seite 159). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Ernst Koch, Inh. Frau Koch», in Dulliken, übernommen.

9. Juli 1963. Metzgereibedarfsartikel.

**Ernst Koch, Inh. Frau Koch**, in Dulliken. Inhaberin der Firma ist Florida Koch geb. Bircher, von Basel, in Dulliken. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Ernst Koch», in Dulliken. Handel mit Metzgereibedarfsartikeln. Oltnenstrasse 131.

9. Juli 1963. Baubeschläge, Sonnenstoren.

**H. Briner Söhne, Inh. H. Briner**, in Wangen bei Olten. Baubeschläge, Sonnenstoren (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1963, Seite 1993). Die Firma erteilt Einzelprokura an Gertrud Briner geb. Wirz, von Pfungen, und an Hugo Tschudin, von Basel, beide in Wangen bei Olten.

**Bureau Stadt Solothurn**

9. Juli 1963.

**Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals**, in Solothurn (SHAB. Nr. 301 vom 27. Dezember 1962, Seite 3708). Dr. Otto Dübi ist als Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist jetzt Dr. Werner Fröhlicher, von und in Solothurn. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Charles Studer, von und in Solothurn. Er führt die Unterschrift nicht.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

18. Juni 1963.

**Coop Immobilien A.G. Bäregarten**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Erstellung von Bauten. Sie beabsichtigt die Erstellung eines Geschäftshauses im Baurecht auf einem der «Aktiengesellschaft Bären Langenthal», in Langenthal, gehörenden Grundstück. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. Walter Kehl, von und in Basel, Präsident; Johann Mathys, von Rohrbachgraben, in Langenthal, Vizepräsident, mit Unterschrift zu zweien, sowie Werner Gnädinger, von und in Basel; André Vuilleumier, von La Sagne (Neuchâtel), in Basel, und Otto Fretz, von Bottenwil, in Langenthal, ohne Unterschriftsberechtigung. Domicil: Thiersteinallee 14.

9. Juli 1963.

**Freiwillige Pensionskasse für ledige Bürgerinnen der Stadt Basel**, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1963, Seite 77). In der Generalversammlung vom 9. Februar 1963 wurden die Statuten geändert. Die Verwaltung besteht nun aus mindestens vier Mitgliedern.

9. Juli 1963. Liegenschaften usw.

**Mareel Bader**, in Basel, Liegenschaftsagentur und Treuhändebureau (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1954, Seite 2660). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Juli 1963. Verlag.

**Edition «Gloria Dei» Bernard Homola**, in Basel (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1945, Seite 153). Neues Domicil: Güterstrasse 293.

9. Juli 1963. Architekturbureau.

**Karl Strohmeier**, in Basel, Architekturbureau (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1638). Zum Direktor wurde ernannt Ernst Meierhofer, von Zürich, in Birsfelden. Er führt Einzelunterschrift.

9. Juli 1963. Tabake usw.

**Herm. Lüdi**, in Basel, Handel mit Tabakwaren usw. (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1959, Seite 2188). Die Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

9. Juli 1963. Metallurgische Fabrikate.

**Ferrass A.G.**, in Basel, Halb- und Fertigfabrikate metallurgischer Art usw. (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2257). Neues Domicil: Wettsteinallee 41.

9. Juli 1963. Ofenbau usw.

**Fritz Fankhauser**, Zweigniederlassung in Basel, Ofenbau usw. (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1950, Seite 727) mit Hauptsitz in Arlesheim. Neues Domicil: Flughafenstrasse 36.

9. Juli 1963.

**Schweizerische Spar- & Kreditbank**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 118), mit Hauptsitz in St. Gallen, Aktiengesellschaft. In der Generalversammlung vom 25. März 1963 wurden die Statuten geändert. Zweck ist nun: Betrieb aller Arten von Bankgeschäften, im besonderen die Förderung der Sparsamkeit und die Pflege des Mittel- und Kleinkredits. Ungedekte Kredite an Personen im Ausland sind nicht gestattet. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Erwin Schenker zeichnet nun als Ehrenpräsident und der bisherige Vizepräsident Anton Germann als Präsident. Sie zeichnen weiterhin zu zweien. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Vizepräsidenten René Ricolfi-Doria, von und in Cologny.

9. Juli 1963. Architekturbüro.

**Bischoff & Rüegg**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Betrieb eines Architekturbüros (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1960, Seite 1723). Geschäftsdomizil: St. Alban-Talstrasse 15a. Der Gesellschafter Nico Carl Albert Bischoff-Schmid wohnt nun in Basel.

9. Juli 1963.

**Hornfels, Immobilien A.G.**, in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1962, Seite 2648). Aus dem Verwaltungsrat ist Fritz Bosshardt ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die bisherige Präsidentin Sabina Im-Hof ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1963.

**Kohlenunion Geldner A.G. (Union de Combustibles Geldner S.A.) (Unione Combustibili Geldner S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1962, Seite 2424). Aus dem Verwaltungsrat ist Henri Zweifel infolge Todes ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Willi Löliger, von Pratteln, in Bottmingen. Er führt keine Unterschrift.

9. Juli 1963.

**Immobilien-Gesellschaft Schützenmattstrasse A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1963, Seite 230). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Emil Junker-Moeller, von St. Gallen, in Riehen, und Dr. Theodor Amschwand, von Basel, in Birsfelden. Sie zeichnen zu zweien.

9. Juli 1963. Grundstücke usw.

**Thymian A.G.**, in Basel, Erwerb von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1953, Seite 3031). Neues Domizil: Gartenstrasse 1.

9. Juli 1963. Restaurant.

**Franz Eschbach-Studer**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Eschbach-Studer, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Restaurant. Petersgasse 2.

9. Juli 1963.

**Internationale Treuhand A.G. (La Fiduciaire internationale S.A.)** (Fiduciaria internazionale S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1962, Seite 1655). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Hugo Neumann infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Dr. Max Ott. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

9. Juli 1963. Büroeinrichtungen usw.

**Büro-Jordan A.G.**, in Basel, Handel mit Büroeinrichtungen usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1961, Seite 2236). Neues Domizil: Zwingenstrasse 26.

9. Juli 1963. Kunststoffe usw.

**Plexaril G.m.b.H.**, in Basel, Handel mit Kunststoffen usw. (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1963, Seite 744). Der Geschäftsführer Eduard Jonas Braendle wohnt nun in Basel.

9. Juli 1963. Produkte aus Stahl usw.

**Forming A.G. (Forming S.A.) (Forming Ltd.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Verarbeitung von und Handel mit Produkten aus Stahl, Leicht- und Buntmetallen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern direkt an: Dr. David Linder, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist Hans Senn, von Fischenthal, in Basel. Domizil: Bäumlengasse 22 (bei Dr. Linder).

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

10. Juli 1963. Textilien, Stickereien usw.

**Bäethold & Co. Aktiengesellschaft**, in Herisau, Handelsgeschäfte in Textilwaren, Fabrikation von Stickereien und Strumpfwaren (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1962, Seite 2181). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Juli 1963 wurden die Statuten revidiert. Dabei wurden die bisherigen 25 Prioritätsaktien zu Fr. 1000 in 50 Namenaktien ohne Vorzugsrechte zu Fr. 500 umgewandelt. Das gesamte Aktienkapital beträgt wie bisher Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

Rettifica.

**A. Bertolini & Cie. S.A. Cave graniti e beola**, in Arvigo (FUSC. del 25 aprile 1963, N° 95, pagina 1177). La ragione sociale è **A. Bertolini & Ci., S.A. Cave graniti e beola, Arvigo**, in Arvigo.

14. Mai 1963.

**L.G.V. Bauunternehmung A.G., Filiale Sedrun**, in Sedrun. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft **L.G.V. Bauunternehmung A.G.**, mit Sitz in Zürich, welche die Ausführung von Bauarbeiten jeder Art, Hochbau-, Tiefbau- und Ingenieurarbeiten usw. bezweckt und am 5. Februar 1962 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1962, Seite 1714), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 14. November 1962 in Sedrun eine Zweigniederlassung errichtet. Für diese zeichnen mit Einzelunterschrift: Ferdinando Terranova, von Italien, in Curnera, Gemeinde Sedrun, und Carlo Vandoni, von Italien, in Mailand. Geschäftslokal: Haus Monn.

17. Juni 1963. Patentverwertung usw.

**Zipag SA**, bisher in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1963, Seite 1176). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Juni 1963 wurde der Sitz nach Klosters verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Patenten und andern Schutzrechten. Sie kann sich in Verfolgung ihres Gesellschaftszweckes an andern Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans-Rudolf Kunz, von Dientigen (Bern), in Uzwil, Gemeinde Henau (St. Gallen). Domizil: bei Alice Würth, Murastrasse.

29. Juni 1963. Vermögensverwaltung.

**Practoria Aktiengesellschaft in Liq.**, in Chur, Vermögensverwaltung (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1947, Seite 3691). Diese Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

1. Juli 1963. Elektrische Anlagen.

**Emil Edel**, in Davos-Platz, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 28 vom 28. Januar 1958, Seite 267). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma **Emil Edel Nachfolgerin A. Edels**, in Davos-Platz, übergegangen.

1. Juli 1963. Elektrische Anlagen.

**Emil Edel Nachfolgerin A. Edel**, in Davos-Platz. Inhaberin dieser Firma ist Agnes Edel-Niedermann, von Zürich, in Davos-Platz. Sie hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **Emil Edel**, in Davos-Platz, übernommen. Elektrische Anlagen. Eisbahnstrasse.

4. luglio 1963. Immobili, ecc.

**Lidaest A.G.**, in Coira. Con atto notarile e statuto in data 26 luglio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di immobili; la partecipazione a società immobiliari, commerciali e finanziarie, nonché la compra-vendita di titoli. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali hanno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri; amministratore unico è Dr. Carlo Gilardi, da Montagnola, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Georg Vieli, Engadinstrasse 30.

4. Juli 1963.

**Konsumgenossenschaft «Beverin»**, in Sils i. D. (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1962, Seite 1837). Stiny Feltcher, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Aktuar gewählt: Alfred Schärer, von Zollikon (Zürich), in Sils i. D. Das neue Verwaltungsratsmitglied Alfred Schärer ist Aktuar und zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

4. Juli 1963. Immobili.

**Finartex S.A.**, in Coira, commercio di ogni genere nonché la trattazione di affari immobiliari e finanziari, ecc. (FUSC. del 28 maggio 1962, N° 123, pagina 1586). Recapito: Postplatz 44, bei Dr. Fried. Brügger.

5. Juli 1963. Transporte, Autos.

**Gehr. Campagnari & Co.**, in Arosa, Autotransporte, Taxibetrieb, Autohandel und Betrieb des Hotels «Bündnerhof» und Restaurant Rössli (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1963, Seite 1645). Die Firma wird geändert in **Campagnari & Co.**

5. Juli 1963.

**Wohnbaugenossenschaft Thnsis**, in Thusis (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1961, Seite 3613). Eugen Saner und Rudolf Kuratli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Babette Blatter, von Walzenhausen, in Thusis, Kassier, und Jakob Cavegn, von Ilanz, in Thusis, Aktuar. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Josef Wyser ist jetzt Präsident. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

5. Juli 1963.

**Wohnbau A.G. Thusis**, in Thusis (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1962, Seite 2685). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Juni 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 450 000 erhöht durch Ausgabe von 300 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 500. Es ist jetzt in 900 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

5. Juli 1963.

**Lechera Kommissions- & Handels-GmbH**, in Chur, Durchführung von Handelsgeschäften, insbesondere auf dem Gebiet der Lebensmittelindustrie (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1962, Seite 2300). Der Gesellschafter Dr. Otto Töndury hat von seiner Stammeinlage von Fr. 10 000 einen Betrag von Fr. 5000 an den neuen Gesellschafter Arnold Johann Nöll, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Waldliesborn abgetreten. Die Stammeinlage des Gesellschafters Dr. Otto Töndury hat sich demzufolge auf Fr. 5000 reduziert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 25. Juni 1963 wurden die Statuten entsprechend geändert.

5. Juli 1963. Immobilien.

**Curiaedes AG.**, in Chur (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1957, Seite 2656). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Juni 1963 wurden die 50 Inhaberaktien der Gesellschaft in 50 auf den Namen lautende Aktien umgewandelt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

5. Juli 1963.

**Vital Schneller-Bott Transporte & Vertretungen**, in S-chanf. Inhaber dieser Firma ist Vital Schneller, von Lavin und Tamins, in S-chanf. Transporte und Vertretungen für Getränke und Futtermittel. Einzelprokura wurde erteilt an Elsbeth Schneller, von Lavin und Tamins, in S-chanf.

5. Juli 1963. Waren aller Art, Maschinen.

**Datura GmbH**, in Chur, Handel mit Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Maschinen-Industrie usw. (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1962, Seite 203). Max Neidhart ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 8000 ist an den bisherigen Gesellschafter Karl Schmid übergegangen, wodurch dessen Stammeinlage auf Fr. 9000 erhöht wurde. Die Statuten wurden gemäss der öffentlichen Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 17. Juni 1963 entsprechend revidiert. Das Stammkapital von Fr. 20 000 ist zerlegt in je eine Stammeinlage von Fr. 10 000, Fr. 9000 und Fr. 1000.

5. Juli 1963. Beteiligungen usw.

**Ciroil GmbH**, in Chur. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 5. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, sowie die Finanzierung von anderen Unternehmungen in jeder Form und die Durchführung von Handelsgeschäften insbesondere auf dem Gebiete der Oelindustrie. Das Stammkapital beträgt Fr. 200 000. Gesellschafter sind: Dr. Helmuth M. Merlin, österreichischer Staatsangehöriger, in Schaan (Fürstentum Liechtenstein), mit einer Stammeinlage von Fr. 120 000 und Dr. Otto Töndury, von S-chanf (Graubünden), in Triesenberg (Fürstentum Liechtenstein), mit einer Stammeinlage von Fr. 80 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind: der Gesellschafter Dr. Helmuth M. Merlin und Dr. Robert Schwarz, von Vals, in Chur. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Alexanderstrasse 8, bei Dr. R. Schwarz.

9. luglio 1963.

**Robinpag Roh-Materialien A.G.**, succursale in Grono (FUSC. del 6 dicembre 1961, N° 286, pagina 3558). Con sede principale in Basilea. Sotto questa ragione sociale la **Rohinpag Roh-Materialien A.G.**, iscritta nel registro il commercio di Basilea del 11 agosto 1959, ha, con decisione dell'assemblea straordinaria del 21 giugno 1963, creato una succursale a Grono. Scopo della società è importazione, esportazione e commercio di materie prime di ogni genere. La succursale è vincolata dalla firma individuale dell'amministratrice unica Olga Metalli, da Ludiano, in Lugano, nonché della firma individuale del direttore della succursale Dr. Franco Gatto Roissard, cittadino italiano, in Grono. Uffici della succursale: Casa Nisoli.

9. Juli 1963. Sanit usw.

**Velero S.A.**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962, Seite 149). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 29. Juni 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 280 000 auf Fr. 560 000 erhöht durch Ausgabe von 2800 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 560 000 und ist eingeteilt in 5600 Inhaberaktien zu Fr. 100, welche voll einbezahlt sind.

9. luglio 1963. Partecipazioni.

**Betap A.G.**, in Rovereto, partecipazioni (FUSC. del 8 maggio 1963, N° 106, pagina 1331). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria 6 luglio 1963 la società modifica la propria ragione sociale in **Aghet A.G.** Lo statuto è modificato di conseguenza.

9. Juli 1963. Beteiligungen.

**Sagivap S.A.**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Beteiligungen (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1960, Seite 126). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Jacques Brack ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde



als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt: Gisèle Vollenweider, von Benzen-schwil (Aargau), in Nyon. Sie führt Einzelunterschrift.

9. Juli 1963. Gummi, Asbest usw.

**Angst & Pfister A.-G.**, Zweigniederlassung in Chur, Handel mit Gummi, Asbestfabrikaten usw. (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1962, Seite 2833). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Dr. Gian Reto Gieré ist erloschen.

9. Juli 1963.

**Viehziehtgenossenschaft Seulms**, in Seulms, Gemeinde Versam (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1958, Seite 3552). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 16. Oktober 1960 ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

9. Juli 1963. Beteiligungen.

**Rainhof-Holding AG.**, in Davos, Beteiligung an industriellen, kaufmännischen und anderen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1962, Seite 2265), in Konkurs. Gemäss Verfügung des Kreisamtes Davos vom 13. Juni 1963 wurde der Konkurs widerrufen. Die Gesellschaft besteht daher in früherer Weise weiter. Adolf Mammelle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Rudolf Trachsel, von Frutigen, in Zürich.

#### Aargau - Argovie - Argovia

10. Juli 1963. Bäckerei, Lebensmittel.

**Ernst Peter-Flühmann**, in Leimbach. Inhaber dieser Firma ist Ernst Peter-Flühmann, von Gontenschwil, in Leimbach (Aargau). Bäckerei, Handel mit Lebensmitteln. Hauptstrasse 51.

10. Juli 1963.

**Telle-Büromöbel AG.**, in Windisch, Herstellung und Vertrieb von Büro- und Wohnmöbeln, Ausführung von Innenausbauarbeiten, Import und Export von Möbeln und Möbelteilen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1963, Seite 216). Das Aktienkapital von Fr. 300 000 ist nun voll liberiert.

10. Juli 1963.

**Schwarb A.G. Kieswerke & Transporte**, in Münchwilen, Betrieb von Kieswerken Ausführung von Transporten aller Art (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1960, Seite 574). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Juli 1963 wurden die Statuten revidiert. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

10. Juli 1963.

**Stahlpinguin AG. Zofingen**, in Zofingen, Uebernahme von Werk- und Hüttenvertretungen und Betätigung aller diesbezüglichen internationalen Handelsgeschäfte (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1956, Seite 2693). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Juni 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Stahlpinguin AG. Zofingen in Liquidation** durch den Liquidator Hans Funk, von und in Aarau, durchgeführt. Er führt Einzelunterschrift. Hans Kessler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Treuhandbureau Hans Funk, Kasinostrasse 25, in Aarau.

10. Juli 1963.

**ARA-«B» Immobilien AG.** in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 8. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Verkauf, die Erstellung, Vermietung und Verwaltung von Immobilien und die Finanzierung von Wohn- und Geschäftsbauten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der «Beton-Bau A.G.», in Basel, 2900 m<sup>2</sup> Bauland mit dem darauf im Bau begriffenen Mehrfamilienhaus im «Unterfeld», in Stein (Aargau), zum Preise von maximal Fr. 1 200 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Hans Boesch, von Nesslau (St. Gallen), in Zollikon (Zürich), Präsident; Werner Schreiber, von Zürich und Rheinau (Zürich), in Küsnacht-Itzhach (Zürich), und Ernst Lüscher, von Lindau (Zürich), in Zollikon (Zürich). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro Dr. Fritz Voser und Dr. Peter Voser, Fürsprecher und Notare, Parkstrasse 10.

10. Juli 1963. Radio- und Elektrogeräte, Fernsehapparate.

**Werder & Schmid AG.**, in Lenzburg, Import von und Handel mit Radio- und Elektrogeräten, Fernsehapparaten und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1963, Seite 19). In der Generalversammlung vom 7. Juli 1963 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 400 000 durch Ausgabe von 600 neuen Aktienaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 000 000 beschlossen. Die Generalversammlung vom 5. Juli 1963 hat die Zeichnung und Liberierung des neuen Aktienkapitals konstatiert. Gleichzeitig wurden die Statuten entsprechend revidiert. Vom Erhöhungsbetrag von Fr. 600 000 sind Fr. 200 000 durch Verrechnung mit Darlehen liberiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 voll liberierte Aktienaktien zu Fr. 1000.

10. Juli 1963. Kartonfabrik.

**Vollmar & Schatzmann**, in Lenzburg. Kartonfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1962, Seite 323). Einzelprokura ist erteilt worden an Jakob Hungerbühler-Vollmar, von Romanshorn (Thurgau), in Lenzburg.

10. Juli 1963.

**Seilerwarenfabrik A.-G. (Corderie S.-A.)**, in Lenzburg, Fabrikation und Verkauf aller Arten von Seilerwaren und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3725). Die Prokura von Frida Salm ist erloschen.

10. Juli 1963.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Schneisingen**, in Schneisingen (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1953, Seite 1880). Der Vizepräsident August Wenzinger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist jetzt der bisherige Beisitzer Alois Widmer-Ineichen, von Spreitenbach, in Schneisingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

10. Juli 1963. Beteiligung, Verwaltung, Finanzierung.

**Irmago AG.** in Untersiggenthal, Beteiligung an sowie Verwaltung und Finanzierung von in- und ausländischen Gesellschaften (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1963, Seite 1720). Jakob Lehner, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gottlieb Sutter-Lehner, bisher Vizepräsident und Delegierter, wurde zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt. Er bleibt weiterhin Delegierter mit Einzelunterschrift.

10. Juli 1963.

**Jakob Hürdi A.G., Wattenfabrik**, in Oberentfelden, Fabrikation von Baumwoll-, Woll- und Kunstseide-Watten, Herstellung sämtlicher Watteartikel, Handel mit diesen Produkten (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1961, Seite 479). In der Generalversammlung vom 8. Juli 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 250 neuen Aktienaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Aktienaktien zu Fr. 1000.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

10. Juli 1963. Möbel.

**J. Müller & Co. Aktiengesellschaft**, in Sirmach, Fabrikation von Möbeln, Pörmitteln und einschlägigen Artikeln (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1960, Seite 729). An Stelle des verstorbenen Präsidenten Hans Eggmann wurde Charles Caminada, bisher Mitglied, zum Präsidenten des Verwaltungsrats gewählt. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

10. Juli 1963. Eisenkonstruktionen.

**Gehr. Tuchschnid AG.**, in Frauenfeld, Eisenkonstruktionswerkstätte (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1963, Seite 1261). Walter Tuchschnid ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neuer Präsident und zugleich Delegierter wurde das bisherige Mitglied Walter Jakob Tuchschnid ernannt. Auch das bisherige Mitglied Rudolf Schlaginhausen wurde zum Delegierten ernannt. Sie führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die Prokura von Lothar Schneider ist erloschen.

10. Juli 1963.

**Elektru Freidorf-Watt**, in Freidorf-Roggwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1952, Seite 1597). An Stelle von Karl Baumann, der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Ernst Bützberger, von Grosswangen, in Freidorf-Roggwil, als neuer Kassier in den Vorstand gewählt. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

10. Juli 1963. Bauten.

**Adrian Zingg**, in Zihlschlacht. Firmainhaber ist Adrian Zingg, von Rothenhausen, in St. Gallen. Baugeschäft.

10. Juli 1963. Werkzeug- und Apparatebau.

**Hans Jossi, Präzisionsmechanik**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Hans Jossi, von Grindelwald, in Frauenfeld. Präzisionsmechanik, Werkzeug- und Apparatebau. Thundorferstrasse 50.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Orbe

10 juillet 1963.

**Société d'expansion de la région de Romainmôtier et Vaulion S.A.**, à Romainmôtier (FOSC. du 20 août 1962, N° 193, page 2408). Le capital-actions de fr. 76 000 est actuellement entièrement libéré.

##### Bureau de Vevey

9 juillet 1963.

**Gravière des Râpes, Grandchamp et Cie**, à Chardonne. Sous cette raison sociale, Claude Grandchamp, de Chexbres; Jean-Louis Ducret, de Chardonne, et Charles Forestier, de Riex, Cully et Lutry, tous trois à Chardonne, ont constitué une société en nom collectif, qui commence avec son inscription. Les associés signent collectivement à deux. Exploitation d'une gravière; fabrication et commerce des enrobés hydrocarbonés et autres matériaux pour la construction et l'entretien des routes. Adresse: chez l'associé Grandchamp.

9 juillet 1963. Immeubles.

**L'Arabesque C**, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 31 octobre 1960, page 3103). L'administrateur Fritz Rohr, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. René Hatt, de et à Zurich, est administrateur, signant collectivement à deux.

9 juillet 1963. Immeubles.

**L'Arabesque D**, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 31 octobre 1960, page 3103). L'administrateur Fritz Rohr, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. René Hatt, de et à Zurich, est administrateur, signant collectivement à deux.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau Brig

4. Juli 1963.

**Darlehenkasse Grächen**, in Grächen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1961). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Josef Amstutz, Präsident, und Josef Schnydrig, Vizepräsident; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Der bisherige Kassier Albert Fux ist zum Präsidenten gewählt worden. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Leander Gruber als Vizepräsident, von und in Grächen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Juli 1963. Platten, Herberge.

**Alex Heynen, Plattenbeläge**, in Ausserberg (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1955). Die Geschäftsnatur wird ergänzt durch den Betrieb der «Herberge Jägerheim». Die Firma wird geändert in: **Alex Heynen**. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 4. Juni 1963 gemäss H.R.V. Art. 60).

4. Juli 1963.

**Sello Elio, Sculpteur sur bois**, in Brig, Bildhauer- und Mosaikarbeiten in Holz (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1951). Die Firma wird infolge Wegzuges gelöscht. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 4. Juni 1963 gemäss H.R.V. Art. 60).

4. Juli 1963.

**Anton Hildbrand & Co., Volksmagazin**, in Gampel. Zwischen Anton Hildbrand, Theobald Hildbrand und Xaver Martig, alle von und in Gampel, besteht seit 1. Januar 1955 eine Kollektivgesellschaft. Verkauf von Lebensmitteln, Textilien und Haushaltartikeln. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 4. Juni 1963 gemäss H.R.V. Art. 57).

4. Juli 1963. Pension.

**Viktor Albrecht**, in Goppisberg. Inhaber dieser Firma ist Viktor Albrecht, von und in Goppisberg. Betrieb der «Pension Bergdohles». (Eintragung von Amtes wegen gemäss H.R.V. Art. 57, Abs. 4).

4. Juli 1963. Garage, Taxi.

**Taxi, Leo Schiffmann**, in Leuk-Susten (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1950). Die Geschäftsnatur wird ergänzt durch den Betrieb einer Garage. Die Firma wird geändert in: **Leo Schiffmann**. Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte. Taxidienst. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 4. Juni 1963 gemäss H.R.V. Art. 60).



4. Juli 1963.

**Hotel Pension de la Poste, Walter Walpen**, in Reckingen (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1962). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gelöscht. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 4. Juni 1963 gemäss H.R.V. Art. 60.)

4. Juli 1963. Café, Transporte.

**Albin Bumann, Transporte**, in Saas-Grund (SHAB. Nr. 4 vom 4. Januar 1950). Die Geschäftsnatur wird ergänzt durch den Betrieb des «Café du Commerce». Die Firma wird geändert in: **Albin Bumann**. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 4. Juni 1963 gemäss H.R.V. Art. 60.)

4. Juli 1963. Café, Weine.

**Heh. Glenz-Cina, Weine**, in Salgesch, Handel mit einheimischen Weinen (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1954). Die Geschäftsnatur wird ergänzt durch den Betrieb des «Café Hölleweins». Die Firma wird geändert in: **Heinrich Glenz-Cinn**. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 4. Juni 1963 gemäss H.R.V. Art. 60.)

4. Juli 1963. Sanitäre Anlagen.

**Arthur Kurlen**, in Varen. Inhaber dieser Firma ist Arthur Kurlen, von Töböl, in Varen. Installationen von sanitären Anlagen und Zentralheizungen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss H.R.V. Art. 57, Abs. 4.)

4. Juli 1963. Hotel.

**Arthur Julien**, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Arthur Julien, von und in Zermatt. Betrieb des «Hotel Atlanta». (Eintragung von Amtes wegen gemäss H.R.V. Art. 57, Abs. 4.)

4. Juli 1963.

**Rico Mutterer, Radiogeschäft**, in Zermatt (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1959). Die Geschäftsnatur wird ergänzt durch Ausführung von Transporten. Die Firma wird geändert in: **Rico Mutterer**. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 4. Juni 1963 gemäss H.R.V. Art. 60.)

4. Juli 1963. Haushaltsartikel.

**Amandus Jost**, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Amandus Jost, von Obergesteln, in Brig. Verkauf von Haushaltsartikeln und Uhren. Bahnhofstrasse 11.

**Bureau de St-Maurice**

Rectification.

**Roger Buchard**, à Leytron (FOSC. du 5 juillet 1963, N° 154, page 1970). Raison de commerce exacte: **Robert Buchard**. Le titulaire est Robert Buchard. 9 juillet 1963. Montage de villas, etc.

**Batimad S.A. Riddes**, à Riddes. Selon acte authentique et statuts de 1<sup>er</sup> juillet 1963, il a été formé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant une entreprise de moulages de pierres artificielles et de montage de villas-types ou d'autres ouvrages; elle peut s'intéresser à toutes opérations mobilières ou immobilières telles qu'achat, vente, échange, location d'immeubles ou toutes fonctions s'y rapportant, et participer à des entreprises semblables. Elle envisage l'achat, pour fr. 18 000, de la parcelle N° 2304 de Riddes, de 915 m<sup>2</sup>. Le capital social est de fr. 50 000; il est divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 et libéré à concurrence de fr. 20 000. Les convocations se font par lettres recommandées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose d'un à trois membres, actuellement de Pierre-Joseph Luisier, de Bagnes, à Riddes, président; Jean-Claude Mathys, de Tüschlerz-Alfermée, à Sion, vice-président; et Marcel Disner, de et à Chamoson; qui engagent la société par leur signature collective à deux. Adresse de la société: chez Pierre-Joseph Luisier.

9 juillet 1963. Boucherie-charcuterie.

**Hans Braunwalder**, à Monthey. Le titulaire est Hans Braunwalder, d'Oberuzwil, à Monthey. Boucherie-charcuterie.

9 juillet 1963. Boucherie-charcuterie.

**François Derivaz**, à Port-Valais, boucherie-charcuterie (FOSC. du 9 mai 1955, page 1230). La raison est radice par suite de constitution de société en nom collectif.

9 juillet 1963. Boucherie-charcuterie.

**Derivaz et fils**, à Port-Valais. François Derivaz et ses fils Jean-Jacques et Michel, les trois de St-Gingolph, à Port-Valais, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 4 juin 1963. François Derivaz a seul la signature. Boucherie-charcuterie. Bouveret.

10 juillet 1963. Hôtel-café-restaurant.

**Guex Marceau**, à Salvan. Le titulaire est Marceau Guex, de Martigny-Combe, à Salvan. Hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Mille Etoiles». Les Marécottes.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de La Chaux-de-Fonds**

8 juillet 1963. Horlogerie.

**Eberhard et Co S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 12 mars 1963, N° 59). La procuration collective à deux conférée à Germaine Vuille est radice. Ont été nommés fondeurs de procuration Roger Huguenin, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, et Walter Stoll, de Bâle, à La Chaux-de-Fonds. Ils engageront la société par leur signature collective à deux apposée avec celle des autres personnes autorisées à signer.

**Bureau de Neuchâtel**

9 juillet 1963.

«**La Neuchâteloise**» Compagnie suisse d'assurances générales, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 15 février 1963, N° 38, page 476). Par suite de démission, Auguste Henry, administrateur, est radié. La signature de Robert Stoll, directeur, est radice.

9 juillet 1963.

«**La Neuchâteloise**» Compagnie d'assurances sur la vie, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 15 février 1963, N° 38, page 476). Par suite de démission, Auguste Henry, administrateur, est radié.

9 juillet 1963. Porcelaine, verrerie, textiles, etc.

**M. Huguenin**, à Neuchâtel, vente de porcelaine, couverts de table, verrerie et articles de ménage (FOSC. du 16 juillet 1962, N° 163, page 2073). La maison a ajouté à son genre d'affaires: trousseaux et textiles en tous genres.

**Genève - Genève - Ginevra**

9 juillet 1963.

**Société Immobilière Premar**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 juillet 1963, page 1947). Le nom du président du conseil d'administration est Rahm (et non Rham).

9 juillet 1963. Montres ancre, etc.

**J. Graher et Co**, à Genève, fabrication de montres ancre, etc., société en commandite (FOSC. du 21 décembre 1961, page 3711). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation, sous la raison sociale **J. Graher et Co en liquidation**. Liquidateur: l'associé indéfiniment responsable Jean-Roger Graher (inscrit), actuellement domicilié à Versoix. Jacqueline Graher, associée commanditaire (inscrite) est également domiciliée à Versoix.

9 juillet 1963.

**Caisse de prévoyance de la Société Générale pour l'Industrie**, à Genève, société coopérative (FOSC. du 3 octobre 1961, page 2861). Jacques Lambert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radies. Denis Blondel (inscrit) a été nommé vice-président de l'administration. Jean Gautier, de et à Genève, a été nommé membre de l'administration. Signature collective du président ou du vice-président avec l'un des autres membres de l'administration.

9 juillet 1963.

**Société Immobilière L'Acanthe**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 février 1955, page 486). Nouveau domicile: 9, rue du Vieux-Billard, Régie Gilles L'Huillier.

9 juillet 1963.

**Banque Suisse d'Epargne et de Crédit**, succursale à Genève (FOSC. du 7 janvier 1963, page 43), succursale de la société anonyme «Schweizerische Spar- & Kreditbank», à Saint-Gall. But social modifié: traiter toutes opérations de banque et en particulier favoriser l'épargne et accorder des crédits de petite et moyenne importance. Il n'est pas permis à la société d'accorder des crédits en blanc à des personnes domiciliées à l'étranger. L'administrateur Erwin Schenker, jusqu'ici président, et Antoine Germann, nouveau président, jusqu'ici vice-président du conseil d'administration, continuent à signer collectivement à deux. René Ricolfi-Doria, de et à Cologny, vice-président du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

9 juillet 1963.

**Volailles Importation SA (Geflügel Import AG)**, à Genève (FOSC. du 10 février 1959, page 458). Le capital de fr. 50 400 est maintenant entièrement versé.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Berner Oberland-Bahnen in Interlaken**

3½%-Hypothekendarlehen vom 30. Juni 1895 (restlich Fr. 990 000.-)

4½%-Anleihe vom 15. November 1930 (von noch Fr. 1 500 000.-)

Gemäss Artikel 1185 des Obligationenrechts und den Vorschriften der Verordnung über die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen werden die Obligationäre eingeladen, an den am **Dienstag, den 27. August 1963, um 9 Uhr** (Büro mit Präsenzliste von 8.30-Uhr an) im Saal des **Hotels Bristol in Bern** unter Leitung des unterzeichneten Instruktionsrichters stattfindenden

**Obligationärversammlungen**

teilzunehmen zur Beschlussfassung in getrennter Abstimmung über folgende Anträge:

**A. 3½%-Anleihe I. Hypothek 1895 von Fr. 990 000.- (ursprünglich Franken 1 450 000.-)**

1. Die Schuldnerin wird ermächtigt, das Kapital vorzeitig, auf den 1. November 1963, abzulösen.
2. Das Kapital wird pro Obligation von Fr. 1000.- nom. wie folgt abgelöst:
  - a) durch eine Barrückzahlung von Fr. 850.-;
  - b) durch Umwandlung des Restbetrages von Fr. 150.- in einen Anspruch auf Prioritätsaktien im Nominalwert von Fr. 150.-.
3. Als Entgelt für die Zinsen pro 1963 und 1962 erhält jeder Inhaber einer Obligation von Fr. 1000.- nom. einen Anspruch auf Prioritätsaktien im Nominalwert von Fr. 50.-.
4. Für die Ansprüche gemäss Ziffer 2, Buchstabe b, und Ziffer 3 werden pro Obligation von Fr. 1000.- nom. zwei Prioritätsaktien von je Fr. 100.- abgegeben, die den bereits bestehenden Prioritätsaktien in Rechten und Pflichten gleichgestellt sind.

**B. 4½%-Anleihe von 1930 von Fr. 1 500 000.- (ursprünglich Fr. 3 000 000.-)**

1. Die Schuldnerin wird ermächtigt, das Kapital vorzeitig, auf den 1. November 1963, abzulösen.
2. Das Kapital wird pro Obligation von Fr. 500.- nom. wie folgt abgelöst:
  - a) durch eine Barrückzahlung von Fr. 425.-;
  - b) durch Umwandlung des Restbetrages von Fr. 75.- in einen Anspruch auf Prioritätsaktien im Nominalwert von Fr. 75.-.
3. Als Entgelt für die Zinsen pro 1963 sowie 1960 und 1962 erhält jeder Inhaber einer Obligation von Fr. 500.- nom. einen Anspruch auf Prioritätsaktien im Nominalwert von Fr. 25.-.
4. Für die Ansprüche gemäss Ziffer 2, Buchstabe b, und Ziffer 3 wird pro Obligation von Fr. 500.- nom. eine Prioritätsaktie von Fr. 100.- nom. abgegeben, die den bereits bestehenden Prioritätsaktien in Rechten und Pflichten gleichgestellt ist.

Zu A und B:

Die Obligationäre, die an den Versammlungen teilzunehmen oder sich daran vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis **Donnerstag, den 22. August 1963 abends**, gegen Empfang des Stimmrechtsausweises bei der **Kantonalbank von Bern**, in Bern, zu hinterlegen.

Zur Vertretung von Obligationären an den Versammlungen ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich. Die erwähnte Bank gibt hierfür Formulare ab. (A.A. 187<sup>2</sup>)

Lausanne, den 11. Juli 1963.

Der Instruktionsrichter des Bundesgerichts:  
**Stockert.**

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## GATT: Espagne - Négociations tarifaires

Une communication parue au N° 255 de la Feuille officielle suisse du commerce, du 31 octobre 1962, a signalé que les négociations tarifaires qui avaient eu lieu, au sein du GATT, entre la Suisse et l'Espagne, avaient pris fin le 29 octobre 1962. Dans l'entre-temps, l'Espagne a également terminé ses négociations avec d'autres Etats membres du GATT. Les listes des concessions réciproques qui concrétisent les résultats desdites négociations forment une partie intégrante du protocole sur l'accession de l'Espagne comme membre de plein droit du GATT. Les concessions tarifaires réciproques entreront en vigueur 30 jours après que ledit protocole aura été signé tant par la Suisse d'une part, que par les autres partenaires de l'accord d'autre part. La date de l'entrée en vigueur fera l'objet d'une communication spéciale.

Nous publions ci-après la liste des concessions accordées par l'Espagne à la Suisse, ainsi que le texte des lettres échangées le 29 octobre 1962 au sujet de la clause de la nation la plus favorisée s'appliquant à certains vins espagnols, de même qu'un extrait de la liste des concessions accordées par l'Espagne aux autres partenaires (cet extrait est limité aux positions qui peuvent également avoir de l'intérêt pour les exportateurs suisses):

## A. Liste des concessions accordées par l'Espagne à la Suisse: (seuls les textes français et espagnols de la présente liste font foi)

| Position du tarif                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Droit        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 0404                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Fromages et caillébotte:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |              |
| ex A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Fromages fondus:<br>- Fromages fondus d'Emmental, de Gruyère ainsi que d'autres sortes de fromages à pâte dure et à pâte molle, avec ou sans addition d'autres produits laitiers ou d'aliments étrangers au lait tels que épices, jambon etc., à condition qu'aucun constituant de lait ne soit remplacé par cette addition et que leur prix atteigne un minimum de Ptas 5.500 les 100 kg. net, valeur en douane | 30 %         |
| ex B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Fromages à pâte dure et fromages persillés:<br>- Fromages à pâte dure, des sortes d'Emmental et de Gruyère, en meules ou en portions préemballées, d'une teneur en graisse minimum de 45 % en poids de la matière sèche et d'un prix minimum de Ptas 5.500 les 100 kg. net, valeur en douane                                                                                                                     | 30 %         |
| <b>Remarques sur la subdivision 0404 ex B</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |
| a) Fromages en meules: Les droits consolidés ne s'étendent aux fromages inscrits à l'annexe B de la Convention internationale sur l'emploi des appellations d'origine et dénominations de fromage, des 1 <sup>er</sup> juin et 18 juillet 1951, donc à l'Emmental et au Gruyère, que si l'origine, le mode de fabrication, la dénomination, etc., de ces fromages sont conformes aux descriptions et caractéristiques déposées en vue de l'inscription de ces fromages à la Convention. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |
| b) Fromages en portions: Le droit consolidé ne s'étendra aux fromages en portions que si les conditions énoncées ci-dessus pour les fromages en meules sont remplies, et à la condition supplémentaire que chaque emballage porte imprimé la dénomination contractuelle, l'origine et la teneur en matière grasse exprimée en poids de la matière sèche ainsi que le nom de l'emballleur responsable.                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |
| 2904                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Alcools acycliques et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |              |
| A ex 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Monoalcools:<br>autres monoalcools, ainsi que dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés et mixtes de ses alcools:<br>- Geraniol, citronellol, linalol, nerol, rhodinol et vetiverol                                                                                                                                                                                                                          | 20 %         |
| 2908                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ethers-oxydes, éthers-oxydes-alcools, éther-oxydes-phénols, éthers-oxydes-alcools-phénols, peroxydes d'alcools et peroxydes d'éthers, et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés:                                                                                                                                                                                                                    |              |
| ex F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | autres:<br>- Muscambrette, anéthol, eugénol, iso-eugénol et leurs dérivés, alcool anisique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 20 %         |
| 2916                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Acides-alcools, acides-aldéhydes, acides-cétones, acides-phénols et autres acides à fonctions oxygénées simples ou complexes, leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peracides; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés:                                                                                                                                                                        |              |
| A 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Acides-alcools:<br>Acide gluconique, ses sels et ses esters                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 35 %         |
| 2922                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Composés à fonction amine:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |              |
| C 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Polyamines aromatiques, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés et leurs sels:<br>Benzidine, toluidines, phénylène-diamine, tolylène-diamines, diaminoisobène, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés et leurs sels                                                                                                                                                                     | 30 %         |
| 2923                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Composés aminés à fonctions oxygénées simples ou complexes:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |              |
| B 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Amino-phénols et amino-naphtols, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés, leurs sels et leurs esters:<br>Acides H, gamma et isogamma (acide J)                                                                                                                                                                                                                                                       | 30 %         |
| D ex 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Amino-acides, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés, leurs sels et leurs esters:<br>Acide paraaminosalicylique, ses sels et ses esters:<br>- Sel calcique de l'acide para-benzoyl-aminosalicylique<br>autres                                                                                                                                                                                       | 24 %<br>20 % |
| 2935                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Composés hétérocycliques, y compris les acides nucléiques:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |              |
| G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 10 %         |

## GATT: Spanien - Zollverhandlungen

Wie bereits mitgeteilt (SHAB, Nr. 255 vom 31. Oktober 1962) wurden die schweizerisch-spanischen Zollverhandlungen im Rahmen des GATT am 29. Oktober 1962 abgeschlossen. Inzwischen hat Spanien auch die Verhandlungen mit andern Mitgliedstaaten des GATT beendet. Das Ergebnis dieser Verhandlungen, d. h. die Listen der gegenseitigen Konzessionen bilden einen integrierenden Bestandteil des Protokolls über die Aufnahme Spaniens als Vollmitglied des GATT. Die beidseitigen Zollzustände treten 30 Tage nach Unterzeichnung des Aufnahmeprotokolls durch Spanien einersits und die Verhandlungspartner andererseits, in Kraft. Das Datum des Inkrafttretens wird noch bekanntgegeben.

Nachstehend werden die Liste der Konzessionen, die Spanien der Schweiz einräumte, der Text des Briefwechsels vom 29. Oktober 1962 betreffend die Gewährung der Meistbegünstigung für bestimmte spanische Weine sowie ein Auszug aus der Gesamtliste der Konzessionen die Spanien den andern Verhandlungspartnern gewährt, veröffentlicht. (Letztere beschränkt auf die Positionen, die auch für schweizerische Exporteure von Bedeutung sein können).

| Position du tarif | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Droit                     |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 2936              | Sulfamides:                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                           |
| ex A              | Sulfamides chlorés (chloramines) et leurs sels; paraaminobenzène-sulfamide et ses sels; paraaminobenzènesulfoguanidine; paraaminobenzène sulfamidothiazol et ses dérivés (phthalyl, succinyl, formyl):<br>- Para-aminobenzènesulfamide et ses sels<br>autres:<br>- Para-aminobenzènesulfamide et ses dérivés         | 36 %<br>20 %              |
| 2938              | Provitamines et vitamines (y compris les concentrats), naturelles ou reproduites par synthèse, mélangées ou non entre elles, même en solutions quelconques:                                                                                                                                                          |                           |
| ex A              | Provitamines et vitamines A, D 2, PP et B 12 y compris les concentrats, mélangées ou non entre elles, même en solutions quelconques, et les mélanges à base de ces vitamines avec celles de la sous-position B:<br>- reproduites par synthèse                                                                        | 20 %                      |
| 2942              | Alcaloides végétaux, naturels ou reproduits par synthèse, leurs sels, leurs éthers, leurs esters et autres dérivés:<br>autres                                                                                                                                                                                        | 5 %                       |
| 3003              | Médicaments pour la médecine humaine ou vétérinaire:<br>conditionnés pour la vente au détail:<br>autres<br>en vrac ou autrement conditionnés:<br>autres                                                                                                                                                              | 25 %<br>25 %              |
| 3205              | Matières colorantes organiques synthétiques; produits organiques synthétiques du genre de ceux utilisés comme luminophores; produits des types dits agents de blanchiment optique fixables sur fibre; indigo naturel:                                                                                                |                           |
| A                 | Matières colorantes organiques synthétiques et produits organiques synthétiques du genre de ceux utilisés comme luminophores                                                                                                                                                                                         | 100 ptas par kg           |
| B                 | Agents de blanchiment optique fixables sur fibre                                                                                                                                                                                                                                                                     | 100 ptas par kg           |
| 3402              | Produits organiques tensio-actifs; préparations tensio-actives et préparations pour lessives contenant ou non du savon:                                                                                                                                                                                              |                           |
| A 3               | Produits organiques tensio-actifs:<br>sans ions actifs                                                                                                                                                                                                                                                               | 40 %                      |
| 3901              | Produits de condensation, de poly-condensation et de poly-addition, modifiés ou non, polymérisés ou non, linéaires ou non (phénoplastes, aminoplastes, alkydes, polyesters allyliques et autres polyesters non saturés, silicones, etc.):                                                                            |                           |
| B                 | Aminoplastes                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 36 % 33 %<br>1963 1964 *) |
| 3902              | Produits de polymérisation et copolymérisation (polyéthylènes, polytétrafluoroéthylènes, polyisobutylène, polystyrène, chlorure de polyvinyle, acétate de polyvinyle, chloracétate de polyvinyle et autres dérivés polyvinyliques, dérivés polyacryliques et polyméthacryliques, résines de coumarone-indène, etc.): |                           |
| ex G              | Copolymères vinyliques, y compris les copolymères acryliques:<br>- Dispersions aqueuses, utilisées comme produits auxiliaires pour l'industrie textile, l'industrie du papier et l'industrie du cuir ou les industries similaires                                                                                    | 48 % 43 %<br>1963 1964 *) |
| ex-I              | Polyacrylates, polyméthacrylates et leurs dérivés:<br>- Dispersions aqueuses, utilisées comme produits auxiliaires pour l'industrie textile et l'industrie du cuir                                                                                                                                                   | 56 % 53 %<br>1963 1964 *) |
| 4601              | Tresses et articles similaires en matières à tresser, pour tous usages, même assemblés en bandes:                                                                                                                                                                                                                    |                           |
| B                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 25 %                      |
| 5009              | Tissus de soie ou de bourre de soie (schappe):<br>blanchis ou teints<br>imprimés, gaufrés ou ayant subi toute opération postérieure à la teinture                                                                                                                                                                    | 30 %<br>32 %              |
| 5102              | Monofils, lames et formes similaires (paille artificielle) et imitations de catgut, en matières textiles synthétiques et artificielles:<br>en rayonne viscosse et en rayonne cupro-ammoniacale (cupra):<br>- en rayonne viscosse                                                                                     | 20 %                      |

\* Les taux indiqués à partir de l'année 1963 et ceux à partir de 1964 entreront en vigueur le 8 juin de chacune de ces années.

| Position du tarif | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Droit |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 5509              | Autres tissus de coton:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| A                 | unis ou croisés:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 1                 | écrus, blanchis ou teints en pièces, d'un poids égal ou inférieur à 80 g par m <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 36 %  |
| 5810              | Broderies en pièces, en bandes ou en motifs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| A                 | à fond visible                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 32 %  |
| B                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 32 %  |
| 5917              | Tissus et articles pour usages techniques en matières textiles:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| B                 | Gazes et toiles à bluter:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 1                 | en soie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 19 %  |
| 2                 | en autres matières textiles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 27 %  |
| 8405              | Machines à vapeur d'eau ou autres vapeurs, séparées de leurs chaudières:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| B                 | Turbines à vapeur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 24 %  |
| 8407              | Roues hydrauliques, turbines et autres machines motrices hydrauliques y compris leurs régulateurs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| B                 | Parties et pièces détachées:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 1                 | Rotors d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 24 %  |
| a                 | égal ou inférieur à 2500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 24 %  |
| b                 | supérieur à 2500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 24 %  |
| 8411              | Pompes, moto-pompes et turbo-pompes à air et à vide; compresseurs, moto-compresseurs et turbo-compresseurs d'air et d'autres gaz; générateurs à pistons libres; ventilateurs et similaires:                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| D                 | Moto-pompes et moto-compresseurs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 1                 | Turbo-pompes et turbo-compresseurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24 %  |
| 8436              | Machines et appareils pour le filage (extrusion) de matières textiles synthétiques et artificielles; machines et appareils pour la préparation des matières textiles; machines et métiers pour la filature et le retordage; machines à bobiner (y compris les canétières), mouliner et dévider:                                                                                                                                                                                                          |       |
| D                 | Machines à bobiner, pelotonner, mouliner, dévider et similaires, y compris les canétières                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 24 %  |
| 8437              | Métiers à tisser, à bonneterie, à tulle, à dentelle, à broderie, à passementerie et à filet; appareils et machines préparatoires pour le tissage, la bonneterie, etc. (ourdissiers, encoilleuses, etc.):                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| A                 | Métiers à tisser, de toutes sortes, y compris les métiers à rubans                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 28 %  |
| E                 | Appareils et machines préparatoires pour le tissage, la bonneterie, etc.:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 1                 | Ourdissiers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 24 %  |
| 2                 | Encoilleuses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 28 %  |
| 8438              | Machines et appareils auxiliaires pour les machines du N° 8437 (ratières, mécaniques Jacquard, casse-chaines et casse-trames, mécanismes de changement de navettes, etc.); pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et appareils de la présente position et à ceux des N° 8436 et 8437 (broches, ailettes, garnitures de cardes, pelgnes, barrettes, filières, navettes, lisses et lames, aiguilles, platines, crochets, etc.): |       |
| A                 | Machines et appareils auxiliaires pour les machines du N° 8437:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| ex 1              | Mécaniques Jacquard; ratières et autres mécaniques d'armures, y compris les dispositifs remplaçant les mécaniques d'armures, ainsi que les machines à perforer, reperforer et coudre les cartons:                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 28 %  |
| 8501              | Machines génératrices, moteurs et convertisseurs rotatifs; transformateurs et convertisseurs statiques (redresseurs, etc.); bobines à réaction et selfs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| A                 | Moteurs, compensateurs synchrones, générateurs et convertisseurs rotatifs, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| ex 2              | supérieur à 500 kg, mais non supérieur à 10 000 kg:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
|                   | - Générateurs d'un poids unitaire de 5000 à 10 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 36 %  |
| ex 3              | supérieur à 10 000 kg, mais non supérieur à 75 000 kg:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|                   | - Générateurs d'un poids unitaire de 10 000 à 75 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 28 %  |
| B                 | Transformateurs et bobines à réaction et selfs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| ex 1              | Transformateurs de mesure:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|                   | - Transformateurs d'intensité                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 32 %  |
| 2                 | autres d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| ex b              | supérieur à 500 kg, mais non supérieur à 5000 kg:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
|                   | - Transformateurs d'un poids unitaire de 2000 à 5000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 32 %  |
| ex c              | supérieur à 5000 kg, mais non supérieur à 25 000 kg:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|                   | - Transformateurs d'un poids unitaire de 5000 à 20 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 28 %  |
| ex D              | Parties et pièces détachées:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|                   | - parties et pièces détachées pour génératrices et transformateurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 28 %  |
| ex 8706           | Parties, pièces détachées et accessoires des véhicules automobiles repris aux N° 8701 à 8703 inclus:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|                   | - Segments                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 45 %  |
| 9101              | Montres de poche, montres-bracelets et similaires (y compris les compteurs de temps des mêmes types):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| A                 | avec boîte en or ou en platine même avec pierres gemmes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12 %  |
| B                 | autres, même avec boîte en argent ou en plaques ou doublées de métaux précieux                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 9 %   |
| 9111              | Autres fournitures d'horlogerie:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| ex B              | autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|                   | - destinées au rhabillage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 36 %  |

Uebersetzung aus dem französischen Originaltext

## A. Liste der Konzessionen die Spanien der Schweiz einräumte:

| Tarifnummer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Warenbezeichnung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Zollansatz |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 0404                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Käse und Quark:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
| ex A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Schmelzkäse:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | - Schmelzkäse, hergestellt aus Emmentaler-, Greyerzer- oder aus andern Hart- und Weichkäsesorten, auch mit Zusatz von andern Milchprodukten oder der Milch fremden Nahrungsmitteln wie Gewürze, Schinken, usw., unter der Bedingung, dass kein Bestandteil der Milch durch die Zusätze ersetzt wird und sofern der Zollwert 5500 Peseten oder mehr je 100 kg netto beträgt | 30 %       |
| ex B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Hartkäse und Blauschimmelkäse:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | - Hartkäse der Sorten Emmentaler und Greyerzer, in Laiben oder in vorverpackten Portionen, mit einem Fettgehalt in der Trockenmasse von mindestens 45 Gewichtsundertteilen und mit einem Zollwert von 5500 Peseten oder mehr je 100 kg netto                                                                                                                               | 30 %       |
| Bemerkungen zu Unterposition 0404 ex B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
| a) Käse in Laiben: Die Vertragsansätze gelten für die in der Beilage B des Internationalen Abkommens über den Gebrauch der Ursprungsbezeichnungen und der Benennungen für Käse vom 1. Juni/18. Juli 1951 aufgeführten Käsesorten - Emmentaler und Greyerzer - nur wenn sie hinsichtlich Herkunft, Herstellungsart, Benennung usw. den für die Aufnahme in dieses Abkommen hinterlegten Beschreibungen entsprechen und die darin genannten typischen Merkmale aufweisen. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
| b) Käse in Portionen: Der Vertragsansatz für Käse in Portionen gilt nur, wenn die vorerwähnten Bedingungen für Käse in Laiben erfüllt sind und ausserdem auf jeder Packung die vertragliche Bezeichnung, der Ursprung, das Gewicht des Fettgehaltes in der Trockenmasse und der Name des verantwortlichen Verpackers aufgedruckt sind.                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
| 2904                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Acyclische Alkohole, deren Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate:                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | einwertige Alkohole:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            |
| ex 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | andere einwertige Alkohole sowie deren Halogen-, Sulfo-, Nitro-, Nitroso- und Mischderivate:                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | - Geraniol, Citronellol, Linalol, Nerol, Rhodinol und Vetyverol                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20 %       |
| 2908                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Aether, Aetheralkohole, Aetherphenole, Aetherphenolalkohole, Alkoholperoxyde und Aetherperoxyde, deren Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate:                                                                                                                                                                                                                       |            |
| ex F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | andere:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | - Moschus-Ambrette, Anethol, Eugenol, Iso-Eugenol und ihre Derivate, Anisalkohol                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20 %       |
| 2916                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Oxysäuren (einschliesslich Phenolsäuren), Aldehydsäuren, Ketonensäuren und andere Säuren mit einfachen oder komplexen Sauerstofffunktionen, deren Anhydride, Halogenide, Peroxyde und Persäuren, deren Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate:                                                                                                                       |            |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Oxysäuren:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Glukonsäure, deren Salze und Ester                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 35 %       |
| 2922                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Verbindungen mit Aminofunktion:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
| C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Aromatische Polyamine, deren Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate und deren Salze:                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Benzdin, Toluidine, Phenylendiamin, Toluendiamine, Diaminostilben, deren Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate und deren Salze                                                                                                                                                                                                                                      | 30 %       |
| 2923                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Amine mit einfachen oder komplexen Sauerstofffunktionen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            |
| B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Aminophenole und Aminonaphthole, deren Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate, deren Salze und Ester:                                                                                                                                                                                                                                                                |            |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | H-Säure, Gamma-Säure und J-Säure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 30 %       |
| D                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Aminosäuren, deren Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate, deren Salze und Ester:                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |
| ex 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Paraaminosalizylsäure, deren Salze und Ester:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | - Kalziunsalz der Para-Benzoylaminoalicylsäure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 24 %       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | andere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 20 %       |
| 2935                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Heterocyclische Verbindungen, einschliesslich Nucleinsäuren:                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |
| G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | andere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 10 %       |
| 2936                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Sulfamide:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| ex A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Chloramine und deren Salze; Sulfamilamid und dessen Salze; Sulphaguanidin; Sulphathiazol und dessen Derivate (Phthal-, Succinyl-, Formyl-derivate):                                                                                                                                                                                                                        |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | - Para-aminobenzolsulfonamid und seine Salze                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 36 %       |
| ex C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | andere:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | - Para-aminobenzolsulfonamid und seine Derivate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20 %       |
| 2938                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Natürliche oder synthetische Provitamine und Vitamine (einschliesslich Konzentrate), auch untereinander gemischt auch in Lösungsmitteln aller Art:                                                                                                                                                                                                                         |            |
| ex A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Provitamine und Vitamine A, D 2, PP und B 12 einschliesslich Konzentrate, auch unter sich gemischt, ebenfalls in irgendwelchen Lösungen, und Mischungen zwischen diesen Vitaminen und jenen der Unterposition B:                                                                                                                                                           |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | - künstlich hergestellt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 20 %       |
| 2942                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Natürliche oder synthetische pflanzliche Alkaloide, deren Salze, Aether, Ester und andere Derivate:                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
| G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | andere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5 %        |
| 3003                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Arzneiwaren, auch für die Veterinärmedizin:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | für den Einzelverkauf aufgemacht:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | andere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 25 %       |
| B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | lose oder anders aufgemacht:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | andere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 25 %       |
| 3205                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Synthetische organische Farbstoffe; synthetische organische Erzeugnisse, die als Luminophore verwendet werden; auf die Faser aufziehende optische Aufheller; natürlicher Indigo:                                                                                                                                                                                           |            |



| Tarifnummer | Warenbezeichnung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Zollansatz                |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| A           | synthetische organische Farbstoffe sowie synthetische organische Erzeugnisse, die als Lumino-phore verwendet werden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 100 plas<br>per kg        |
| B           | auf die Faser aufziehende optische Aufheller                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 100 plas<br>per kg        |
| 3402        | Organische grenzflächenaktive Stoffe; grenzflächenaktive Zubereitungen sowie Waschmittel und Waschlösungsmittel, auch mit Zusatz von Seife:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                           |
| A           | organische grenzflächenaktive Stoffe:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                           |
| 3           | ohne aktives Anion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 40 %                      |
| 3901        | Kondensations-, Polykondensations- und Polyadditions-erzeugnisse, auch modifiziert, auch polymerisiert, linear oder vernetzt (z. B. Phenoplaste, Aminoplaste, Alkyde, Allylpolyester und andere ungesättigte Polyester, Silikone):                                                                                                                                                                                                                                                                     |                           |
| B           | Aminoplaste                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 36 % 33 %<br>1963 1964 *) |
| 3902        | Polymerisations- und Mischpolymerisationserzeugnisse (z. B. Polyäthylen, Polytetraäthäthylen, Polyisobutylen, Polystyrol, Polyvinylchlorid, Polyvinylacetat, Polyvinylchloracetat und andere Polyvinyl-derivate, (Polyacryl- und Polymethacryl-derivate, Cumaron-Indenharze):                                                                                                                                                                                                                          |                           |
| ex G        | Mischpolymerisationserzeugnisse aus Vinyl, einschliesslich Acryl:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                           |
|             | - wässrige Dispersionen, die als Hilfsmittel in der Textil-, Papier-, Leder- und ähnlichen Industrien verwendet werden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 48 % 43 %<br>1963 1964 *) |
| ex I        | Polyacrylate, Polymetaacrylate und deren Derivate:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                           |
|             | - wässrige Dispersionen, die als Hilfsmittel in der Textil- und der Lederindustrie verwendet werden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 56 % 53 %<br>1963 1964 *) |
| 4601        | Geflechte und ähnliche Waren aus Flechtstoffen, zu beliebiger Verwendung, auch miteinander zu Bändern verbunden:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                           |
| B           | andere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 25 %                      |
| 5009        | Gewebe aus Seide oder Schappeseide:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                           |
| B           | gebleicht oder gefärbt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 30 %                      |
| C           | bedruckt, geprägt oder anders nach dem Färben weiter bearbeitet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 32 %                      |
| 5102        | Monofile, Streifen (künstliches Stroh und dergleichen) und Katgutnachahmungen, aus synthetischer oder künstlicher Spinnmasse:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                           |
| ex B        | aus Viskose- oder Kupferspinnmasse:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                           |
|             | - aus Viskosespinnmasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 20 %                      |
| 5509        | Andere Baumwollgewebe:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                           |
| A           | ungemusterte und körperbindige Gewebe:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                           |
| 1           | ungebleicht, gebleicht oder im Stück gefärbt, mit einem Quadratmetergewicht von:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                           |
| c           | höchstens 80 g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 36 %                      |
| 5810        | Stückereien als Meterware oder als Motiv:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |
| A           | mit sichtbarem Grundgewebe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 32 %                      |
| B           | andere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 32 %                      |
| 5917        | Technische Gewebe und Gegenstände des technischen Bedarfs, aus Spinnstoffen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                           |
| B           | Müllergaze:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                           |
| 1           | aus Seide                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 19 %                      |
| 2           | aus andern Spinnstoffen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 27 %                      |
| 8405        | Dampfmaschinen, ohne Kessel, für Wasser- oder andern Dampf:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                           |
| B           | Dampfturbinen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 24 %                      |
| 8407        | Wasserturbinen, Wasserräder und andere hydraulische Kraftmaschinen, einschliesslich deren Regler:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                           |
| B           | Teile:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                           |
| 1           | Laufblätter mit einem Stückgewicht von:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                           |
| a           | höchstens 2500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 24 %                      |
| b           | über 2500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24 %                      |
| 8411        | Luftpumpen, einschliesslich Vakuumpumpen; Luft- und Gaskompressoren; Freikolbengeneratoren; Ventilatoren und dergleichen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |
| D           | Motorpumpen und -kompressoren:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |
| 1           | Turbopumpen und -kompressoren                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 24 %                      |
| 8436        | Düsenpumpenmaschinen und -apparate für synthetische oder künstliche Spinnstoffe; Spinnereivorbereitungs- und Spinnereilaufbereitungsmaschinen; Maschinen und Vorrichtungen zum Spinnen oder Zwirnen; Maschinen zum Fähen, Spulen (einschliesslich Seilspulmaschinen), Wickeln oder Haspeln:                                                                                                                                                                                                            |                           |
| D           | Maschinen zum Fähen, Spulen, Wickeln oder Haspeln, einschliesslich Seilspulmaschinen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 24 %                      |
| 8437        | Vorbereitungsmaschinen und -apparate für die Weberei, Wirkerei, Strickerei usw. (z. B. Seilmaschinen, Zettelmaschinen und Schlehtmaschinen); Webstühle, Wirk-, Strick-, Tüll-, Spitzen-, Stiek-, Posamentier- und Netzknüpfmachines:                                                                                                                                                                                                                                                                   |                           |
| A           | Webstühle aller Art, einschliesslich Bandwebstühle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 28 %                      |
| E           | Vorbereitungsmaschinen und -apparate für die Weberei, Wirkerei, Strickerei usw.:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                           |
| 1           | Schirmmaschinen und Zettelmachines                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 24 %                      |
| 2           | Schlehtmaschinen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 28 %                      |
| 8438        | Hilfsmachines und -apparate für Machines der Nummer 84.37 (z. B. Schaftmaschinen, Jacquardmaschinen, Kett- und Seilmaschinenwächter und Webstühlenwechsler); Teile und Zubehör, wenn zu erkennen ist, dass sie ausschliesslich oder hauptsächlich für Machines oder Apparate dieser Nummer oder für Machines oder Apparate der Nr. 84.36 oder 84.37 bestimmt sind (z. B. Fühler, Kämme, Kratzgarnituren, Nadeln, Nadelstabe, Platinen, Spindeln, Spindläusen, Web-litzen, Webschäfte und Webschützen): |                           |
| A           | Hilfsmachines und -apparate für Machines der Nr. 84.37:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                           |
| ex 1        | Jacquardmaschinen; Schaftmaschinen und andere Mustermachines, Kartensparvorrichtungen, sowie Kartenschlagmaschinen, Kartenkopiermaschinen und Kartenbindemachines:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                           |
|             | - Schaft- und Jacquardmaschinen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 28 %                      |

\*) Die ab 1963 und ab 1964 angegebenen Ansätze treten jeweils am 8. Juni des betreffenden Jahres in Kraft.

| Tarifnummer | Warenbezeichnung                                                                                                                                                | Zollansatz |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 8501        | Elektrische Generatoren, Motoren und rotierende Umformer; Transformatoren, Drosselspulen und andere Selbstinduktionsspulen; Stromrichter (z. B. Gleichrichter): |            |
| A           | Motoren, Synchronphasensteller, Generatoren und rotierende Umformer, mit einem Stückgewicht von:                                                                |            |
| ex 2        | über 500 bis höchstens 10 000 kg:                                                                                                                               |            |
|             | - Generatoren im Stückgewicht von 5000 bis 10 000 kg                                                                                                            | 36 %       |
| ex 3        | über 10 000 bis höchstens 75 000 kg:                                                                                                                            |            |
|             | - Generatoren im Stückgewicht von 10 000 bis 75 000 kg                                                                                                          | 28 %       |
| B           | Transformatoren, Drosselspulen und andere Selbstinduktionsspulen:                                                                                               |            |
| ex 1        | Messtransformatoren:                                                                                                                                            |            |
|             | - Stromwandler                                                                                                                                                  | 32 %       |
| 2           | andere mit einem Stückgewicht von:                                                                                                                              |            |
| ex b        | über 500 bis höchstens 5000 kg:                                                                                                                                 |            |
|             | - Transformatoren im Stückgewicht von 2000 bis 5000 kg                                                                                                          | 32 %       |
| ex c        | über 5000 bis höchstens 25 000 kg:                                                                                                                              |            |
|             | - Transformatoren im Stückgewicht von 5000 bis 20 000 kg                                                                                                        | 28 %       |
| ex D        | Teile:                                                                                                                                                          |            |
|             | - Teile und Bestandteile für Generatoren und Transformatoren                                                                                                    | 28 %       |
| ex 8706     | Teile und Zubehör für Kraftfahrzeuge der Nrn. 87.01, 87.02 oder 87.03:                                                                                          |            |
|             | - Kolbenringe                                                                                                                                                   | 45 %       |
| 9101        | Taschenuhren, Armuhren und ähnliche Uhren (einschliesslich Stoppuhren des gleichen Typs):                                                                       |            |
| A           | mit Gold- oder Platingehäuse, auch mit Edelsteinen oder Schmucksteinen besetzt                                                                                  | 12 %       |
| B           | andere Uhren, einschliesslich Uhren mit Gehäuse aus Silber oder Edelmetallplattierungen                                                                         | 9 %        |
| 9111        | Andere Uhrenteile:                                                                                                                                              |            |
| ex B        | andere:                                                                                                                                                         |            |
|             | - für Reparaturen                                                                                                                                               | 36 %       |

## B. Lettres échangées entre l'Espagne et la Suisse:

### Traduction du texte original espagnol

Le Président de la Délégation espagnole

Genève, le 29 octobre 1962

Monsieur le Président,

Au cours de négociations dans le cadre du GATT la Délégation espagnole a demandé que soit accordé à l'Espagne le bénéfice du traitement de la nation la plus favorisée pour les spécialités de vins espagnols Malaga, et Xères de même que pour d'autres spécialités de la position tarifaire suisse 2205.40/50. La Délégation suisse s'est déclarée prête à faire droit comme suit à cette requête:

Consolidation SP: Les spécialités de vins et vins doux Malaga, Xères, Panadés Malvasia, Panadés Muscat, Valencia Malvasia et Valencia Muscat, titrant moins de 20 pour cent du volume d'alcool, sont admises aux mêmes conditions que les spécialités de vins et vins doux de n'importe quel autre pays.

L'admission de ces vins au traitement de la nation la plus favorisée est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

Jc. vous prie de bien vouloir me donner votre accord sur ce qui précède.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le président de la Délégation  
espagnole:  
sig. Juan Garcia Lomas

Monsieur le Ministre P. R. Jolles  
Président de la Délégation suisse  
Genève

Le Président de la Délégation suisse

Genève, le 29 octobre 1962

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour ainsi conçue: «Au cours de négociations dans le cadre du GATT la Délégation espagnole a demandé que soit accordé à l'Espagne le bénéfice du traitement de la nation la plus favorisée pour les spécialités de vins espagnols Malaga et Xères de même que pour d'autres spécialités de la position tarifaire suisse 2205.40/50. La Délégation suisse s'est déclarée prête à faire droit comme suit à cette requête:

Consolidation SP: Les spécialités de vins et vins doux Malaga, Xères, Panadés Malvasia, Panadés Muscat, Valencia Malvasia et Valencia Muscat, titrant moins de 20 pour cent du volume d'alcool, sont admises aux mêmes conditions que les spécialités de vins et vins doux de n'importe quel autre pays.

L'admission de ces vins au traitement de la nation la plus favorisée est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

J'ai l'honneur de vous confirmer mon accord sur ce qui précède.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Président de la Délégation  
suisse:  
sig. P. R. Jolles

Monsieur Juan Garcia Lomas  
Ministre plénipotentiaire  
Président de la Délégation espagnole  
Genève

## B. Spanisch/schweizerischer Briefwechsel:

## Uebersetzung aus dem spanischen Originaltext

Der Präsident der Spanischen Delegation

Genf, den 29. Oktober 1962

Herr Präsident,

Im Verlaufe der im Rahmen des GATT geführten Zollverhandlungen stellte die spanische Delegation das Begehren um Gewährung der Meistbegünstigung für die spanischen Weinspezialitäten Malaga und Xeres sowie für einige weitere Spezialitäten der schweizerischen Zollposition 2205.40/50. Die schweizerische Delegation hat sich bereit erklärt, diesem Begehren wie folgt zu entsprechen:

Konsolidierung SP: Die Wein- und Süssweinspezialitäten Malaga, Xeres, Panades Malvasier, Panades Muscateller, Valencia Malvasier und Valencia Muscateller, mit einem Alkoholgehalt von weniger als 20 Vol.% werden zu den nämlichen Bedingungen zugelassen wie die Wein- und Süssweinspezialitäten jedes anderen Landes.

Die Gewährung der Meistbegünstigung für diese Weine ist von der Erfüllung der Bedingungen abhängig, die zwischen den zuständigen Behörden festzusetzen sind.

Ich bitte Sie, mir Ihr Einverständnis zu Vorstehendem zu bestätigen.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

Der Präsident der spanischen  
Delegation:

sig. Juan Garcia Lomas

Herrn Minister P. R. Jolles  
Präsident der Schweizerischen Delegation  
Genf

## Uebersetzung aus dem französischen Originaltext

Der Präsident der Schweizerischen Delegation

Genf, den 29. Oktober 1962

Herr Präsident,

Ich beehre mich, den Empfang Ihres heutigen Briefes folgenden Inhalts zu bestätigen:

«Im Verlaufe der im Rahmen des GATT geführten Zollverhandlungen stellte die spanische Delegation das Begehren um Gewährung der Meistbegünstigung für die spanischen Weinspezialitäten Malaga und Xeres sowie für einige weitere Spezialitäten der schweizerischen Zollposition 2205.40/50. Die schweizerische Delegation hat sich bereit erklärt, diesem Begehren wie folgt zu entsprechen:

Konsolidierung SP: Die Wein- und Süssweinspezialitäten Malaga, Xeres, Panades Malvasier, Panades Muscateller, Valencia Malvasier und Valencia Muscateller, mit einem Alkoholgehalt von weniger als 20 Vol.% werden zu den nämlichen Bedingungen zugelassen wie die Wein- und Süssweinspezialitäten jedes anderen Landes.

Die Gewährung der Meistbegünstigung für diese Weine ist von der Erfüllung der Bedingungen abhängig, die zwischen den zuständigen Behörden festzusetzen sind.»

Ich beehre mich, Ihnen mein Einverständnis zu Vorstehendem zu erklären.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

Der Präsident der schweizerischen  
Delegation:

sig. P. R. Jolles

Herrn Minister Juan Garcia Lomas  
Präsident der Spanischen Delegation  
Genf

## C. Extrait de la liste des concessions accordées par l'Espagne à d'autres partenaires (Liste XLV - Espagne):

| Position du tarif | Désignation des produits                                                                                                | Droit |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 04.02             | Lait et crème de lait, conservés, concentrés ou sucrés:                                                                 |       |
| A                 | non sucrés:                                                                                                             |       |
| 1                 | non dénaturés:                                                                                                          |       |
| a                 | en poudre ou sous autres formes solides                                                                                 | 35 %  |
| 07.01             | Légumes et plantes potagères à l'état frais ou réfrigéré:                                                               |       |
| A                 | Pommes de terre:                                                                                                        |       |
| 1                 | de semence:                                                                                                             |       |
| a                 | de haute qualité                                                                                                        | 10 %  |
| b                 | autres                                                                                                                  | 18 %  |
| 2                 | de consommation                                                                                                         | 22 %  |
| 28.17             | Hydroxyde de sodium (soude caustique); hydroxyde de potassium (potasse caustique); peroxydes de sodium et de potassium: |       |
| A                 | Hydroxyde de sodium (soude caustique)                                                                                   | 20 %  |
| B                 | Hydroxyde de potassium (potasse caustique)                                                                              | 25 %  |
| 28.38             | Sulfates et aluns; persulfates:                                                                                         |       |
| A                 | Sulfates:                                                                                                               |       |
| ex 7              | de nickel et sulfate double de nickel et d'ammonium                                                                     | 10 %  |
|                   | - Sulfate de nickel                                                                                                     | 3 %   |
| 29.39             | Hormones, naturelles ou reproduites par synthèse                                                                        | 3 %   |

| Position du tarif | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Droit                      |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 31.02             | Engrais minéraux ou chimiques azotés:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                            |
| C                 | Nitrate de calcium, contenant 16 % ou moins d'azote et nitrate de calcium et magnésium, même pur                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10 %                       |
| ex C              | - Nitrate de calcium                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10 %                       |
| D                 | Nitrate d'ammonium                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 10 %                       |
| E                 | Sulfate d'ammonium                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 10 %                       |
| H                 | Urée d'une teneur en azote inférieur ou égale à 45 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15 %                       |
| I                 | Mélanges de nitrate d'ammonium avec de la craie, du gypse ou d'autres matières inorganiques dépourvues de pouvoir fertilisant                                                                                                                                                                                                                                                 | 15 %                       |
| 32.04             | Matières colorantes d'origine végétale (y compris les extraits de bois de teinture et d'autres espèces tinctoriales végétales, mais à l'exclusion de l'indigo) et matières colorantes d'origine animale:                                                                                                                                                                      |                            |
| A                 | Matières colorantes d'origine végétale, à l'exclusion de l'indigo                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 15 %                       |
| 32.08             | Pigments, opacifiants et colorés préparés, compositions vitrifiables, lustres liquides et préparations similaires, pour la céramique, l'émaillerie ou la verrerie; engobes; frites de verre et autres verres sous forme de poudre, de grenailles, de lamelles ou de flocons:                                                                                                  |                            |
| B                 | Compositions vitrifiables, frites de verre et autres verres sous forme de poudre, de grenailles, de lamelles ou de flocons                                                                                                                                                                                                                                                    | 28 %                       |
| 32.09             | Vernis: peinture à l'eau, pigments à l'eau préparés du genre de ceux utilisés pour le finissage des cuirs; autres peintures; pigments broyés à l'huile, à l'essence, dans un vernis ou dans d'autres milieux, du genre de ceux servant à la fabrication de peintures; feuilles pour le marquage au fer; teintures présentes dans des formes ou emballages de vente au détail: |                            |
| A                 | Vernis à l'alcool                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 32 %                       |
| D                 | Autres vernis, peintures, pigments et préparations similaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 36 %                       |
| 33.06             | Produits de parfumerie ou de toilette préparés et cosmétiques préparés                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 32 %                       |
| 35.03             | Gélatines (y compris celles présentées en feuilles découpées de forme carrée ou rectangulaire, même ouvrées en surface ou colorées) et leurs dérivés; colles d'os, de peaux, de nerfs, de tendons et similaires et colles de poissons; ichtyocolle solide:                                                                                                                    |                            |
| A                 | Gélatines fines, d'un point de fusion supérieure à 28° C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20 %                       |
| B                 | Autres gélatines et leurs dérivés, ainsi que colles, y compris l'ichtyocolle solide                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 32 %                       |
| 37.01             | Plaques sensibilisées, non impressionnées, en toutes matières:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                            |
| A                 | Sur support en verre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 36 %                       |
| B                 | Sur support en autres matières:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                            |
| 1                 | sensibilisées sur les deux faces                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 50 % 56 % (!)<br>1963 1964 |
| 2                 | sensibilisées sur les deux faces                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 52 % 46 % (!)<br>1963 1964 |
| 37.02             | Pellicules sensibilisées, non impressionnées, perforées ou non, en rouleaux ou en bandes:                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |
| A                 | Pellicules non perforées:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |
| 1                 | pour images en noir et blanc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 50 %                       |
| 2                 | pour images en couleur, négatives                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 40 %                       |
| 3                 | pour images en couleur, inversibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 40 %                       |
| B                 | Pellicules perforées pour images en noir et blanc:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                            |
| 1                 | négatives, en rouleaux de plus de 30 m de longueur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 40 %                       |
| 2                 | négatives, en rouleaux de 30 m ou moins de longueur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 45 %                       |
| 3                 | positives                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 50 %                       |
| 4                 | contretypes (duplicating)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 25 %                       |
| 5                 | réversibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 27 %                       |
| C                 | Pellicules perforées pour images en couleur:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                            |
| 1                 | négatives, en rouleaux de plus de 30 m de longueur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 36 %                       |
| 2                 | négatives, en rouleaux de 30 m ou moins de longueur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 40 %                       |
| 3                 | positives, négatives intermédiaires et inversibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 45 %                       |
| 37.03             | Papiers, cartes et tissus sensibilisés, non impressionnés ou impressionnés, mais non développés:                                                                                                                                                                                                                                                                              |                            |
| A                 | Pour images en noir et blanc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 50 %                       |
| B                 | Pour images en couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 54 %                       |
| 37.04             | Plaques, pellicules et films impressionnés, non développés, négatifs ou positifs:                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                            |
| A                 | Plaques, pellicules et films, photographiques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 10 %                       |
| B                 | Films cinématographiques:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |
| 1                 | d'actualités                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Expt.                      |
| 2                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 180 pts.<br>le kg          |
| 37.05             | Plaques, pellicules non perforées, et pellicules perforées (autres que les films cinématographiques), impressionnées et développées, négatives ou positives                                                                                                                                                                                                                   | 18 %                       |
| 37.06             | Films cinématographiques, impressionnés et développés, ne comportant que l'enregistrement du son, négatifs ou positifs                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 pts.<br>par m            |
| 37.07             | Autres films cinématographiques impressionnés et développés, muets ou comportant à la fois l'enregistrement de l'image et du son, négatifs ou positifs:                                                                                                                                                                                                                       |                            |
| A                 | De moins de 35 mm de large                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 pts.<br>par m            |
| B                 | De 35 mm et plus de large:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                            |
| 1                 | en noir et blanc:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                            |
| a                 | négatifs, contretypes, lavandes ou autres, pour la reproduction                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12 pts.<br>par m           |
| b                 | positifs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1,50 pts.<br>par m         |
| 2                 | en couleur:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                            |
| a                 | négatifs, négatifs intermédiaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 22 pts.<br>par m           |
| b                 | ou positifs intermédiaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3 pts.<br>par m            |
| 3                 | positifs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3 pts.<br>par m            |
| 3                 | Films d'actualités et documentaires, négatifs ou positifs, en noir et blanc ou en couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1 pts.<br>par m            |
| 37.08             | Produits chimiques pour usages photographiques, y compris les produits pour la production de la lumière-éclair:                                                                                                                                                                                                                                                               |                            |
| A                 | Emulsions sensibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 32 %                       |
| B                 | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 25 %                       |
| 38.11             | Désinfectants, insecticides, fongicides, herbicides, anthraxeurs, antiparasitaires et similaires présentés à l'état de préparations ou dans des formes ou emballages de vente au détail ou présentés sous forme d'articles tels que rubans, mèches et bougies soufrés et papiers tue-mouches:                                                                                 |                            |
| A                 | Dans des formes ou emballages pesant net jusqu'à 5 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20 %                       |
| B                 | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 18 %                       |
| 38.19             | Produits chimiques et préparations des industries chimiques ou des industries connexes (y compris celles consistant en mélanges de produits naturels), non dénommés ni compris ailleurs; produits résiduels des industries chimiques ou des industries connexes, non dénommés ni compris ailleurs:                                                                            |                            |
| E                 | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 22 %                       |
| 39.01             | Produits de condensation, de polycondensation et de polyaddition, modifiés ou non, polymérisés ou non, linéaires ou non (phénoplastes, aminoplastes, alkydes, polyesters allyliques et autres polyesters non saturés, siléones, etc.):                                                                                                                                        |                            |
| A                 | Phénoplastes et résines de furane                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 36 % 33 % (!)<br>1963 1964 |

| Position du tarif    | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Droit                                              | Position du tarif                                                    | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Droit                                                        |      |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------|
| C                    | Alkydes (résines alkyliques)                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 32 %                                               | ex D                                                                 | - Perceuses de moins de 40 mm de diamètre, plaques universelles réunies avec mâchoires indépendantes, pour travailler les métaux et mandrins                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 20 %                                                         |      |
| D                    | Polyuréthanes                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 40 %                                               |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |      |
| ex F                 | Autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    | ex E                                                                 | en autres matières:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                              |      |
|                      | - Echangeurs d'ions                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15 %                                               |                                                                      | - Perceuses de moins de 40 mm de diamètre, plaques universelles réunies avec mâchoires indépendantes, pour travailler les métaux et mandrins                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 28 %                                                         |      |
|                      | - Polyesters autres qu'alkydes                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 20 %                                               |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |      |
|                      | - Silicoes                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 20 %                                               |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |      |
|                      | - Autres, non dénommés                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 18 %                                               |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |      |
| 39.02                | Produits de polymérisation et copolymérisation (polyéthylènes, polytétraalcoéthylènes, polyisobutylène, polystyrène, chlorure de polyvinyle, acétate de polyvinyle, chloracétate de polyvinyle et autres dérivés polyvinyls, dérivés polyacryliques et polyméthacryliques, résines de coumarone-indène, etc.): |                                                    | ex 83.15                                                             | Fils, baguettes, tubes, plaques, pastilles, électrodes et articles similaires, en métaux communs ou en carbures métalliques, enrobés ou fourrés de découpants et de fondants, pour soudure ou dépôt de métal ou de carbures métalliques; fils et baguettes en poudres de métaux communs agglomérées, pour la métallisation par projection:                                                                                                                                |                                                              |      |
|                      | Polyéthylènes                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 25 %                                               |                                                                      | - électrodes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 32 %                                                         |      |
| A                    | Produits de polymérisation du styrène et leurs dérivés                                                                                                                                                                                                                                                         | 27 %                                               | 84.01                                                                | Générateurs de vapeur d'eau ou d'autres vapeurs (chaudières à vapeur):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |      |
| C                    | Chlorure de polyvinyle                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 32 %                                               |                                                                      | Autres chaudières:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                              |      |
| E                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    | C                                                                    | aquatubulaires, d'une pression:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |      |
| 39.03                | Cellulose régénérée; nitrates, acétates et autres esters de la cellulose, éthers de la cellulose et autres dérivés chimiques de la cellulose, plastifiés ou non (celloïdine et collodions, celloïd, etc.), fibre vulcanisée:                                                                                   |                                                    | 1                                                                    | a                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | égale ou inférieure à 100 kg par cm²                         | 32 % |
|                      | Esters de la cellulose et matières plastiques à base de ces esters:                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |                                                                      | b                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | supérieure à 100 kg par cm², non supérieure à 120 kg par cm² | 25 % |
| B                    | celluloïd                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 25 %                                               |                                                                      | c                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | supérieure à 120 kg par cm²:                                 |      |
|                      | acétate de cellulose d'un degré d'acétylation supérieur au 60%, en poudre ou en grains, non plastifié                                                                                                                                                                                                          | 25 %                                               |                                                                      | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | d'un poids égal ou inférieur à 800 tonnes métriques          | 25 % |
| 1                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |                                                                      | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | d'un poids supérieur à 800 tonnes métriques                  | 28 % |
| 2                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |                                                                      | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |      |
| ex 39.06             | Autres hauts polymères, résines artificielles et matières plastiques artificielles, y compris l'acide alginique, ses sels et ses esters; linxoyne                                                                                                                                                              | 20 %                                               | D                                                                    | Parties et pièces détachées:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                              |      |
|                      | - Dextrane                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 20 %                                               | 1                                                                    | Constitués principalement par des tubes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 32 %                                                         |      |
| 40.04                | Déchets, rognures et poudres de caoutchouc non durci; débris d'ouvrages en caoutchouc exclusivement utilisables pour la récupération du caoutchouc:                                                                                                                                                            |                                                    | 84.05                                                                | Machines à vapeur d'eau ou autres vapeurs, séparées de leurs chaudières:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                              |      |
| A                    | Bandages, enveloppes, chambres à air et sacs de vulcanisation (air-bags), ne pouvant plus servir comme tels                                                                                                                                                                                                    | 12 %<br>(Minimum spécifique de 70 pts. par 100 kg) | B                                                                    | Turbines à vapeur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24 %                                                         |      |
| B                    | Articles de la sous-position A, broyés; déchets, rognures et poudres de caoutchouc non durci, ainsi que débris d'autres ouvrages en caoutchouc exclusivement utilisables pour la récupération du caoutchouc                                                                                                    | Expt.                                              | 84.06                                                                | Moteurs à explosion ou à combustion interne, à pistons:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              |      |
| 40.09                | Tubes et tuyaux en caoutchouc vulcanisé non durci:                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                    | B                                                                    | Autres moteurs à explosion ou à allumage par bougie:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |      |
| A                    | Non combinés avec d'autres matières                                                                                                                                                                                                                                                                            | 25 %                                               | 1                                                                    | pour vélocipèdes et motocycles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 44 %                                                         |      |
| B                    | Combinés avec des matières textiles, des métaux ou d'autres matières                                                                                                                                                                                                                                           | 32 %                                               | 2                                                                    | autres, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              |      |
| C                    | Articles des sous-positions A et B, à armature métallique                                                                                                                                                                                                                                                      | 32 %                                               | a                                                                    | égal ou inférieur à 15 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 44 %                                                         |      |
| D                    | Articles des sous-positions A, B et C, garnis de raccords à leurs extrémités                                                                                                                                                                                                                                   | 32 %                                               | b                                                                    | supérieur à 15 kg mais non supérieur à 100 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 50 %                                                         |      |
| 40.11                | Bandages, pneumatiques, chambres à air et «flaps», en caoutchouc vulcanisé, non durci, pour roues de tous genres:                                                                                                                                                                                              |                                                    | ex b                                                                 | supérieur à 15 kg, mais non supérieur à 100 kg:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |      |
| A                    | Bandages pleins ou creux (mi-pleins)                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20 %                                               | c                                                                    | - moteurs «outboards»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 44 %                                                         |      |
| C                    | Pneumatiques, y compris ceux sans chambre:                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    | d                                                                    | supérieur à 100 kg mais non supérieur à 300 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 50 %                                                         |      |
| 1                    | pour aéronautiques                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 32 %                                               |                                                                      | supérieur à 300 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 36 %                                                         |      |
| 2                    | autres, y compris les boyaux pour cycles et les «flaps», d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    | C                                                                    | Autres moteurs à combustion interne ou à allumage par compression, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                              |      |
| a                    | supérieur à 70 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 32 %                                               | 1                                                                    | égal ou inférieur à 2000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 45 %                                                         |      |
| b                    | supérieur à 15, mais non supérieur à 70 kg                                                                                                                                                                                                                                                                     | 32 %                                               | 2                                                                    | supérieur à 2000 kg, mais non supérieur à 100 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 36 %                                                         |      |
| c                    | supérieur à 2, mais non supérieur à 15 kg                                                                                                                                                                                                                                                                      | 30 %                                               | 3                                                                    | supérieur à 100 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 28 %                                                         |      |
| d                    | égal ou inférieur à 2 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 32 %                                               | D                                                                    | Parties et pièces détachées:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                              |      |
| 51.01                | Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles continues, non conditionnés pour la vente au détail:                                                                                                                                                                                                     |                                                    | 1                                                                    | pour moteurs d'aviation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 24 %                                                         |      |
| A                    | De fibres textiles synthétiques continues:                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    | 2                                                                    | autres, y compris les injecteurs, porte-injecteurs et carburateurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 44 %                                                         |      |
| 1                    | simples, non moulés ou présentant une torsion inférieure à 35 tours par mètre                                                                                                                                                                                                                                  | 24 % 22 % (1)<br>1963 1964                         | 84.07                                                                | Roues hydrauliques, turbines et autres machines motrices hydrauliques, y compris leurs régulateurs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                              |      |
| 53.11                | Tissus de laine ou de poils fins:                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    | A                                                                    | Roues, turbines et autres machines motrices hydrauliques:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                              |      |
| A                    | Contenant en poids 85 % ou plus de ces fibres, d'un poids:                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    | 1                                                                    | d'une puissance égale inférieure à 30 000 CV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 24 %                                                         |      |
| 1                    | égal ou inférieur à 250 g par m²                                                                                                                                                                                                                                                                               | 36 %                                               | 2                                                                    | Turbines de plus de 30 000 CV à axe vertical et à caractéristiques spéciales (des types à pompe ou à bulbe)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 24 %                                                         |      |
| 2                    | supérieur à 250 sans dépasser 400 g par m²                                                                                                                                                                                                                                                                     | 35 %                                               | 3                                                                    | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 24 %                                                         |      |
| 3                    | supérieur à 400 g par m²                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 33 %                                               | B                                                                    | Parties et pièces détachées:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                              |      |
| B                    | Contenant en poids moins de 85 % de ces fibres, d'un poids:                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                    | 2                                                                    | régulateurs, ainsi qu'autres parties et pièces détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 24 %                                                         |      |
| 2                    | supérieur à 250 sans dépasser 400 g par m²                                                                                                                                                                                                                                                                     | 38 %                                               | 84.09                                                                | Rouleaux compresseurs à propulsion mécanique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 32 %                                                         |      |
| 3                    | supérieur à 400 g par m²                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 33 %                                               | 84.10                                                                | Pompes, motopompes et turbopompes pour liquides, y compris les pompes non mécaniques et les pompes distributrices comportant un dispositif mesureur; éleveurs à liquides (à chapelet, à godets, à bandes souples, etc.):                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                              |      |
| 55.06                | Fils de coton conditionnés pour la vente au détail:                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    | autres pompes sans moteur:                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |      |
| A                    | D'un numéro supérieur au N° 42 TEX (jusqu'au N° 14 inclus du numérotage anglais)                                                                                                                                                                                                                               | 28 %                                               | autres:                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |      |
| B                    | Du N° 16 TEX inclus au N° 42 TEX inclus (du N° 15 inclus au N° 36 inclus du numérotage anglais)                                                                                                                                                                                                                | 28 %                                               | - pompes à vis                                                       | 20 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |      |
| C                    | D'un numéro inférieur au N° 16 TEX (des N° 37 et suivants du numérotage anglais)                                                                                                                                                                                                                               | 30 %                                               | 84.11                                                                | Pompes, motopompes et turbopompes à air et à vide; compresseurs, moto-compresseurs et turbo-compresseurs d'air et d'autres gaz; générateurs à pistons libres; ventilateurs et similaires:                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                              |      |
| 59.17                | Tissus et articles pour usages techniques en matières textiles:                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    | E                                                                    | Ventilateurs et similaires:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                              |      |
| B                    | Gazes et toiles à bluter:                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                    | 1                                                                    | Turbo-ventilateurs et similaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 28 %                                                         |      |
| 1                    | en soie                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 19 %                                               | 2                                                                    | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 25 %                                                         |      |
| 2                    | en autres matières textiles                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 27 %                                               | 84.12                                                                | Groupes pour le conditionnement de l'air comprenant, réunis en un seul corps, un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 36 %                                                         |      |
| D                    | Tissus, feutrés ou non, même imprégnés ou enduits, des types communément utilisés sur les machines à papier ou pour d'autres usages techniques et répondant aux spécifications du 4 <sup>e</sup> alinéa de la Note 5a du présent chapitre                                                                      | 32 %                                               | 84.15                                                                | Matériel, machines et appareils pour la production du froid, à équipement électrique ou autre:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                              |      |
| 63.02                | Drilles et chiffons, ficelles, cordes et cordages, sous forme de déchets ou d'articles hors d'usage                                                                                                                                                                                                            | 3 %                                                | B                                                                    | Autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              |      |
| 76.01                | Aluminium brut; déchets et débris d'aluminium:                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    | 3                                                                    | autres et les parties et pièces détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 32 %                                                         |      |
| A                    | Aluminium brut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    | 84.17                                                                | Appareils et dispositifs, même chauffés électriquement, pour le traitement de matières par des opérations impliquant un changement de température, telles que le chauffage, la cuisson, la torréfaction, la distillation, la rectification, la stérilisation, la pasteurisation, l'étuvage, le séchage, l'évaporation, la vaporisation, la condensation, le refroidissement, etc., à l'exclusion des appareils domestiques; chauffe-eau et chauffe-bains non électriques: |                                                              |      |
| ex 76.05             | Poudres et paillettes d'aluminium:                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                    | J                                                                    | Autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              |      |
| - Poudre d'aluminium | 24 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    | 1                                                                    | Pasteuriseurs à plaques et stériliseurs continus pour l'industrie laitière                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 24 %                                                         |      |
| 82.02                | Scies à main montées, lames de scies de toutes sortes (y compris les fraises-scies et les lames non dentées pour le sciage):                                                                                                                                                                                   |                                                    | ex 2                                                                 | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |      |
| A                    | Scies à main montées                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24 %                                               | - Echangeurs thermiques à plaques à l'usage industriel               | 28 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |      |
| B                    | Lames de scies:                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    | 84.18                                                                | Machines et appareils centrifuges; appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              |      |
| 1                    | circulaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 32 %                                               | D                                                                    | Autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              |      |
| 2                    | à ruban                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 28 %                                               | 1                                                                    | machines et appareils centrifuges:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                              |      |
| 3                    | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 32 %                                               | ex a                                                                 | écrémeuses et clarificateurs de lait                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |      |
| 82.05                | Outils interchangeables pour machines et pour outillage à main, mécanique ou non (à emboutir, estamper, tarauder, aléser, fileter, fraiser, mandriner, tailler, tourner, visser, etc.), y compris les filières d'étrépage et de filage à chaud des métaux, ainsi que les outils de forage:                     |                                                    | ex c                                                                 | - clarificateurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 24 %                                                         |      |
| A                    | en acier fin au carbone                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 32 %                                               | ex d                                                                 | épureurs et centrifugeuses de liquides                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 28 %                                                         |      |
| ex A                 | - Perceuses de moins de 40 mm de diamètre, plaques universelles réunies avec mâchoires indépendantes, pour travailler les métaux et mandrins                                                                                                                                                                   | 32 %                                               | autres                                                               | - séparateurs industriels et pour l'usage en laboratoire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 28 %                                                         |      |
| B                    | en aciers alliés                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 28 %                                               | ex E                                                                 | - centrifugeuses de laboratoire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 28 %                                                         |      |
| ex B                 | - Perceuses de moins de 40 mm de diamètre, plaques universelles réunies avec mâchoires indépendantes, pour travailler les métaux et mandrins                                                                                                                                                                   | 28 %                                               | Parties et pièces détachées:                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |      |
| C                    | en carbures métalliques                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 32 %                                               | - Parties et pièces détachées pour les centrifugeuses de laboratoire | 28 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |      |
| ex C                 | - Perceuses de moins de 40 mm de diamètre, plaques universelles réunies avec mâchoires indépendantes, pour travailler les métaux et mandrins                                                                                                                                                                   | 32 %                                               | 84.19                                                                | Machines et appareils servant à nettoyer et à sécher les bouteilles et autres récipients; à remplir, fermer, étiqueter et capsuler les bouteilles, boîtes, sacs, et autres contenants; à emballer les marchandises; appareils à gazéifier les boissons; appareils à laver la vaisselle:                                                                                                                                                                                   |                                                              |      |
| D                    | en pierres gemmes ou en pierres synthétiques ou reconstituées, et en matières abrasives                                                                                                                                                                                                                        | 20 %                                               | A                                                                    | Appareils à laver la vaisselle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 28 %                                                         |      |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    | E                                                                    | Autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              |      |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    | 2                                                                    | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 28 %                                                         |      |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    | F                                                                    | Parties et pièces détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 28 %                                                         |      |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    | 84.20                                                                | Appareils et instruments de pesage, y compris les bascules et balances à vérifier les pièces usinées, mais à l'exclusion des balances sensibles à un poids de 5 kg et moins: poids pour toutes balances:                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                              |      |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    | C                                                                    | Bascules et balances automatiques et semi-automatiques:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              |      |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    | 2                                                                    | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 32 %<br>(min. 1600 pts. par unité)                           |      |



| Position du tarif | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Droit | Position du tarif | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Droit                                       |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 84.22             | Machines et appareils de levage, de chargement, de déchargement et de manutention (ascenseurs, skips, treuils, crics, palans, grues, ponts roulants, transporteurs, téléphériques, etc.), à l'exclusion des machines et appareils du N° 84.23:                                                                                 |       | 84.38             | Machines et appareils auxiliaires pour les machines du N° 84.37 (rallères, mécaniques Jacquard, casse-chaines, etc.); pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et appareils de la présente position et à ceux des numéros 84.36 et 84.37 (broches, alèthes, garnitures de cardes, peignes, barrettes, filières, navettes, lisses et lames, aiguilles, platines, crochets, etc.): |                                             |
| A                 | Manipulateurs mécaniques à distance, fixes ou mobiles, non maniables «à bras franc», spécialement conçus pour la manipulation des substances hautement radioactives                                                                                                                                                            | 8%    | A                 | Machines et appareils auxiliaires pour les machines du N° 84.37:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                             |
| B                 | Monte-charge, ascenseurs et similaires, à l'exception des escaliers roulants                                                                                                                                                                                                                                                   | 24%   | 2                 | mécanismes de changement automatique de navettes, de canettes, etc., casse-chaines et casse-trames                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 28%                                         |
| C                 | Treuils et cabestans                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24%   | 3                 | mécanismes à placer la trame (trameurs automatiques pour le tissage des rubans, trameurs à bobine, etc.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 28%                                         |
| D                 | Crics, même hydrauliques et élévateurs fixes                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 32%   | 4                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 28%                                         |
| E                 | Palans                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24%   | B                 | Parties et pièces détachées et accessoires:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             |
| F                 | Grues:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       | 1                 | platines et autres pièces et accessoires en tôle ou feuillard coupé (jacks, transfers, sliders, «onders», combles, platinettes, etc.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 24%                                         |
| 1                 | automotrices, à chenilles ou à roues, ne circulant pas sur rails                                                                                                                                                                                                                                                               | 32%   | 2                 | aiguilles, y compris les aiguilles travaillées, ainsi qu'autres pièces et accessoires en fil métallique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 24%                                         |
| 2                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 32%   | 3                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 24%                                         |
| G                 | Transporteurs mécaniques à action continue, autres qu'à câbles:                                                                                                                                                                                                                                                                |       | 84.41             | Machines à coudre (les tissus, les cuirs, les chaussures, etc.), y compris les meubles pour machines à coudre; aiguilles pour ces machines:                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             |
| 1                 | escaliers roulants                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 24%   | A                 | Machines à coudre:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                             |
| 2                 | Transporteurs vibrants                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24%   | 1                 | du type domestique, ainsi que têtes pour ces machines: portatives, ainsi que machines à coudre électriques, portatives ou non                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 36% (minimum spécifique 800 pts. par unité) |
| 3                 | Transporteurs aériens sur rail employés dans l'industrie avicole                                                                                                                                                                                                                                                               | 24%   | a                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 36% (minimum spécifique 800 pts. par unité) |
| 4                 | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24%   | b                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16%                                         |
| H                 | Transporteurs aériens sur câbles; téléphériques                                                                                                                                                                                                                                                                                | 28%   | B                 | Aiguilles pour machines à coudre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 44%                                         |
| I                 | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24%   | C                 | Autres parties et pièces détachées, y compris les meubles et leurs parties                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 20%                                         |
| J                 | Parties et pièces détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 24%   | 84.44             | Laminoirs, trains de laminoirs et cylindres de laminoirs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                             |
| 84.23             | Machines et appareils, fixes ou mobiles, d'extraction, de terrassement, d'excavation ou de forage du sol (pelles mécaniques, hacheuses, excavateurs, décapeurs, niveleuses, bulldozers, scrapers, etc.); sonnettes de battage; chasse-neige, autres que les voitures chasse-neige du N° 87.03:                                 |       | A                 | Laminoirs et trains de laminoirs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                             |
| A                 | Pelles mécaniques, excavateurs et décapeurs dont le godet présente une capacité:                                                                                                                                                                                                                                               |       | ex 2              | pour la fabrication de tubes:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 13%                                         |
| 1                 | égale ou inférieure à 1 m³                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 24%   | B                 | Parties et pièces détachées:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                             |
| 2                 | supérieure à 1 m³                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 24%   | 1                 | cylindres, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                             |
| B                 | Niveleuses, bulldozers, scrapers, scarificateurs, sonnettes de battage, chasse-neige et rouleaux compresseurs                                                                                                                                                                                                                  | 20%   | a                 | égal ou inférieur à 20 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 20%                                         |
| C                 | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24%   | b                 | supérieur à 20 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 20%                                         |
| D                 | Parties et pièces détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 24%   | 84.45             | Machines-outils pour le travail des métaux et des carbures métalliques autres que celles des numéros 84.49 et 84.50: Spécialement conçues pour être utilisées dans le recyclage des combustibles nucléaires irradiés (gainage, dégainage, façonnage, etc.):                                                                                                                                                                                               |                                             |
| 84.24             | Machines, appareils et engins agricoles et horticoles pour la préparation et le travail du sol et pour la culture, y compris les rouleaux pour pelouses et terrains de sports                                                                                                                                                  | 20%   | A                 | Autres machines-outils travaillant par enlèvement de la matière:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 11%                                         |
| 84.25             | Machines, appareils et engins pour la récolte et le battage des produits agricoles; presses à paille et à fourrage; tondeuses à gazon; tarares et machines similaires pour le nettoyage des grains, trieurs à œufs, à fruits et autres produits agricoles, à l'exclusion des machines et appareils de minoterie du N° 84.29:   |       | B                 | Tours parallèles, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |
| A                 | Moissonneuses, y compris les moissonneuses-lieuses:                                                                                                                                                                                                                                                                            |       | 1                 | égal ou inférieur à 5000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 36%                                         |
| 2                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 16%   | a                 | supérieur à 5000 kg, mais non supérieur à 10 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 32%                                         |
| B                 | Batteuses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 16%   | b                 | supérieur à 10 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 24%                                         |
| C                 | Moissonneuses-batteuses:                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       | 2                 | Tours semi-automatiques à tourelle revolver, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                             |
| 1                 | à céréales et grains:                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       | a                 | égal ou inférieur à 2500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 36%                                         |
| a                 | automotrices                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 28%   | b                 | supérieur à 2500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24%                                         |
| b                 | tirées:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 3                 | Tours automatiques, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                             |
| 1                 | à moteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24%   | a                 | égal ou inférieur à 300 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 24%                                         |
| 2                 | sans moteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16%   | b                 | supérieur à 300 kg, mais non supérieur à 1500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 36%                                         |
| D                 | Autres machines, appareils et engins:                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       | c                 | supérieur à 1500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24%                                         |
| ex 2              | - tondeuses à gazon                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20%   | 4                 | Tours verticaux                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24%                                         |
| E                 | Parties et pièces détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 20%   | 5                 | Tours spéciaux (tours en l'air, tours à roues de chemin de fer, tours à dégrossir les lingots, tours à cylindres de laminoir, tours à détalonner)                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24%                                         |
| 84.26             | Machines à traire et autres machines et appareils de laiterie:                                                                                                                                                                                                                                                                 |       | 6                 | Autres tours, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                             |
| A                 | Machines à traire                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 24%   | a                 | égal ou inférieur à 5000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 36%                                         |
| B                 | Autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | b                 | supérieur à 5000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24%                                         |
| 1                 | machines à irradier le lait                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 24%   | 7                 | Machines à fileter et à tarauder ne constituant pas des tours                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 28%                                         |
| 2                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24%   | 8                 | Machines à aléser:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                             |
| 84.31             | Machines et appareils pour la fabrication de la pâte cellulosique (pâte à papier) et pour la fabrication et le finissage du papier et du carton:                                                                                                                                                                               |       | a                 | aléseuses à usinage automatique, à broches non coulissantes et avec mouvement automatique de la table, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                             |
| A                 | Machines et appareils pour la fabrication de la pâte cellulosique                                                                                                                                                                                                                                                              | 36%   | 1                 | égal ou inférieur à 4000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 32%                                         |
| B                 | Machines et appareils pour la fabrication et le finissage du papier et carton, avec une largeur totale de toile:                                                                                                                                                                                                               |       | 2                 | supérieur à 4000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 32%                                         |
| 1                 | inférieurs à 3,50 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 36%   | 9                 | Raboteuses, y compris les raboteuses verticales ou mortaiseuses, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |
| 2                 | dés 3,50 m jusqu'à 4,20 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20%   | a                 | égal ou inférieur à 12 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 28%                                         |
| 3                 | égale ou supérieure à 4,20 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12%   | b                 | supérieur à 3000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24%                                         |
| C                 | Machines pour la fabrication du papier et carton ondulés:                                                                                                                                                                                                                                                                      |       | 10                | Eteaux-limeurs d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                             |
| 1                 | égale ou inférieure à 7500 kg inclus                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20%   | a                 | égal ou inférieur à 3000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 28%                                         |
| 2                 | dés 7500 kg, jusqu'à 12 000 kg inclus                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15%   | b                 | supérieur à 3000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24%                                         |
| 3                 | de plus de 12 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 15%   | 11                | Fraiseuses:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             |
| 84.34             | Machines à fondre et à composer les caractères; machines, appareils et matériel de clicherie, de stéréotype et similaires; caractères d'imprimerie, clichés, planches, cylindres et autres organes imprimants; pierres lithographiques, planches et cylindres préparés pour les arts graphiques (planés, grenés, polis, etc.): |       | a                 | fraiseuses spécialisées (fraiseuses à arrondir les engrenages, fraiseuses de cames, fraiseuses de lingots, fraiseuses spéciales à grands pas de vis, fraiseuses-raboteuses, fraiseuses-centreuses, fraiseuses automatiques à tailler les rainures de clavettes, fraiseuses automatiques pour essieux cannelés)                                                                                                                                            | 24%                                         |
| ex B              | Autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | b                 | autres fraiseuses d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |
| ex C              | - Matrices, cols, planches et caractères d'imprimerie                                                                                                                                                                                                                                                                          | 32%   | 1                 | égal ou inférieur à 5000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 32%                                         |
|                   | Parties et pièces détachées:                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       | 2                 | supérieur à 5000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24%                                         |
|                   | - Pièces de rechange pour matrices, cols, planches et caractères d'imprimerie                                                                                                                                                                                                                                                  | 32%   | 12                | Percuteurs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             |
| 84.35             | Machines et appareils pour l'imprimerie et les arts graphiques, margeurs, pileuses et autres appareils auxiliaires d'imprimerie: Presses d'imprimerie pour impression à plat, même avec dispositif encreur                                                                                                                     | 36%   | a                 | radiales et à têtes multiples, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                             |
| B                 | Machines à imprimer, à cylindres, y compris celles pour procédé offset, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                  |       | 1                 | égal ou inférieur à 7500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 28%                                         |
| 1                 | égal ou inférieur à 6000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 28%   | 2                 | supérieur à 7500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24%                                         |
| 2                 | supérieur à 6000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20%   | b                 | autres perceuses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 28%                                         |
| C                 | Rotatives, y compris celles pour procédé offset, ainsi qu'autres machines et appareils, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                  |       | 13                | Rectifieuses et machines à mouler, roder et polir:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                             |
| 1                 | égal ou inférieur à 7500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 20%   | a                 | rectifieuses de surfaces planes et cylindriques, y compris les rectifieuses sans centres d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                             |
| 2                 | supérieur à 7500 kg mais non supérieur à 12 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12%   | 1                 | égal ou inférieur à 4000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 28%                                         |
| 3                 | supérieur à 12 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 9%    | 2                 | supérieur à 4000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24%                                         |
| 84.37             | Métiers à tisser, à bonneterie, à tulle, à dentelle, à broderie, à passementerie et à filet; appareils et machines préparatoires pour le tissage, la bonneterie, etc. (ourdissiers, encoilleuses, etc.):                                                                                                                       |       | b                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 24%                                         |
| B                 | Métiers à bonneterie:                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       | 14                | Machines à brocher                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 24%                                         |
| 1                 | Métiers rectilignes:                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       | 15                | Machines à affûter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 28%                                         |
| a                 | Machines à tricoter, y compris celles à main                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 32%   | 16                | Machines à tailler:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                             |
| b                 | Métiers de type à tricot chaîne pour tissus indémailables                                                                                                                                                                                                                                                                      | 24%   | a                 | à tailler les engrenages cylindriques, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                             |
| c                 | Autres métiers rectilignes (types Cotton et similaires, etc.)                                                                                                                                                                                                                                                                  | 24%   | 1                 | égal ou inférieur à 300 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 24%                                         |
| 2                 | Métiers circulaires:                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       | 2                 | supérieur à 300 kg mais non supérieur à 3500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 28%                                         |
| a                 | A batterie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 28%   | 3                 | supérieur à 3500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24%                                         |
| b                 | A mailleuses, avec aiguilles articulées ou à bec                                                                                                                                                                                                                                                                               | 28%   | b                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 24%                                         |
| c                 | Du type «interlock» avec plateau de cylindre                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 24%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                             |
| d                 | Autres métiers circulaires, mesurant en diamètre:                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                             |
| 1                 | moins de 20 cm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 24%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                             |
| 2                 | 20 cm ou plus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 24%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                             |
| 3                 | Machines ou appareils à remailer les bas et similaires                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                             |

| Position du tarif | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Droit | Position du tarif | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Droit |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 17                | Machines à scier et à tronçonner:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       | H                 | Machines automatiques à fabriquer les cigares et les cigarettes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 15%   |
| a                 | machines à scier, alternatives ou à ruban, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       | I                 | Presses automatiques et de vulcanisation servant à mouler les enveloppes et chambres à air                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 15%   |
| 1                 | égal ou inférieur à 1500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 28%   | J                 | Machines à galber à vide, pour revêtements en caoutchouc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 15%   |
| 2                 | supérieur à 1500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24%   | K                 | Presses hydrauliques avec plaques chauffantes de plus de 6 m <sup>2</sup> pour la fabrication de panneaux agglomérés                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 25%   |
| b                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 24%   | L                 | Machines spéciales automatiques pour la fabrication d'emballages métalliques à couvercle soudé, d'une capacité de production supérieure à 100 unités par minute (machines à souder les corps d'emballages, machines à recouvrir de souder les rebords des corps d'emballage et machines à souder les couvercles)                                                                                        | 24%   |
| 18                | Autres machines travaillant par enlèvement de la matière:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       | M                 | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 25%   |
| a                 | machines à pointer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 24%   | 84.61             | Articles de robinetterie et autres organes similaires (y compris les détendeurs et les vannes thermostatiques) pour tuyauteries, chaudières, réservoirs, cuves et autres contenant similaires                                                                                                                                                                                                           | 36%   |
| b                 | machines spéciales composées d'unités autonomes formant un ensemble ou des lignes «transfert», dont le poids total est supérieur à 10 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                | 24%   | 84.62             | Roulement de tous genres (à billes, à aiguilles, à galets ou à rouleaux de toute forme):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| c                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 24%   | A                 | Roulements, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| C                 | Autres machines-outils travaillant par déformation de la matière:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       | 1                 | égal ou inférieur à 5 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 36%   |
| 1                 | à commande par fluide sous pression (hydrauliques, etc.) y compris les presses à filer les métaux                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24%   | 2                 | supérieur à 5 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 24%   |
| 2                 | autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       | B                 | Parties et pièces détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 32%   |
| a                 | machines automatiques pour la fabrication des emballages métalliques à couvercle soudé, d'une capacité de production supérieure à 100 unités par minute (machines à reborder et machines plieuses de languettes)                                                                                                                                                                                            | 24%   | 85.01             | Machines génératrices, moteurs et convertisseurs rotatifs; transformateurs et convertisseurs statiques (redresseurs, etc.); bobines à réactions et selfs:                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| b                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 24%   | A                 | Moteurs, compensateurs synchrones, générateurs et convertisseurs rotatifs, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| D                 | Autres machines-outils:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       | 1                 | égal ou inférieur à 500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 50%   |
| 1                 | complexes, pour la fabrication des emballages métalliques:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       | 2                 | supérieur à 500 kg, mais non supérieur à 10 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 36%   |
| a                 | machines automatiques pour la fabrication de corps d'emballages métalliques à couvercle soudé, d'une capacité de production supérieure à 100 unités par minute                                                                                                                                                                                                                                              | 24%   | 3                 | supérieur à 10 000 kg, mais non supérieur à 75 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 28%   |
| b                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 24%   | 4                 | supérieur à 75 000 kg, mais non supérieur à 150 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 20%   |
| 2                 | machines-outils spéciales (machines à tourillonner, machines à piquer et tailler les limes, machines à fabriquer les tubes flexibles en feuillards spirales)                                                                                                                                                                                                                                                | 24%   | 5                 | supérieur à 150 000 kg, d'une puissance:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 3                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 24%   | a                 | égale ou inférieure à 75 000 kva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 16%   |
| ex 3              | laminaires pour la fabrication de tubes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 24%   | b                 | supérieure à 75 000 kva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 16%   |
| 84.47             | Machines-outils, autres que celles du N° 84.49, pour le travail du bois, du liège, de l'os, de l'ébonite, des matières plastiques artificielles et autres matières dures similaires:                                                                                                                                                                                                                        |       | B                 | Transformateurs et bobines à réaction et selfs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| A                 | Machines à scier:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       | 1                 | Transformateurs de mesure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 32%   |
| 1                 | à ruban, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       | 2                 | Autres, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| a                 | égal ou inférieur à 6000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 20%   | a                 | égal ou inférieur à 500 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 36%   |
| b                 | supérieur à 6000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20%   | b                 | supérieur à 500 kg, mais non supérieur à 5000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 32%   |
| 2                 | alternatives, avec cadre pour plusieurs lames                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 20%   | c                 | supérieur à 5000 kg, mais non supérieur à 25 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 28%   |
| 3                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20%   | d                 | supérieur à 25 000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 20%   |
| B                 | Machines à raboter, bouter et moudre:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       | C                 | Convertisseurs statiques, y compris les chargeurs d'accumulateurs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 1                 | machines à dégauchir et planer, d'une largeur utile:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 1                 | Redresseurs métalliques et leurs éléments, ainsi que redresseurs électrolytiques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 28%   |
| a                 | égale ou inférieure à 800 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 20%   | 2                 | Redresseurs à lampes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 28%   |
| b                 | supérieure à 800 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20%   | 3                 | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 28%   |
| 2                 | machines à bouter et moudre, d'un poids par pièce:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       | D                 | Parties et pièces détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 28%   |
| a                 | égal ou inférieur à 3000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 20%   | 85.06             | Appareils électromécaniques (à moteur incorporé) à usage domestique:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| b                 | supérieur à 3000 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20%   | A                 | Aspirateurs de poussières et cireuses à parquets                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 40%   |
| 3                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20%   | B                 | Broyeurs et mélangeurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 40%   |
| C                 | Machines à polir, poncer et meuler:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       | C                 | Ventilateurs, y compris les aspirateurs de fumée                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 40%   |
| 1                 | polisseuses à cylindre d'une largeur utile:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       | D                 | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 40%   |
| a                 | égale ou inférieure à 1100 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 20%   | E                 | Parties et pièces détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 36%   |
| b                 | supérieure à 1100 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 20%   | 85.11             | Fours électriques industriels ou de laboratoires, y compris les appareils pour le traitement thermique des matières par induction ou par pertes diélectriques; machines et appareils électriques à souder, braser ou conner:                                                                                                                                                                            |       |
| 2                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20%   | B                 | Machines et appareils électriques à souder, braser ou conner:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| D                 | Presses:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       | 1                 | à arc en air libre ou arc submergé et soudure forte:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 1                 | hydrauliques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 24%   | ex b              | autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 2                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20%   | 85.12             | Chaudières, chauffe-bains et thermoplongeurs électriques; appareils électriques pour le chauffage des locaux et pour autres usages similaires; appareils électrothermiques pour la coiffure (sèche-cheveux, appareils à friser, chauffe-fers à friser, etc.); fers à repasser électriques; appareils électrothermiques pour usages domestiques; résistances chauffantes, autres que celles du N° 85.24: |       |
| E                 | Autres machines:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       | F                 | Resistances chauffantes:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 1                 | à débiter les troncs en planches:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       | 1                 | non montées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 28%   |
| a                 | avec cadre pour plusieurs lames                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 20%   | 85.13             | Appareils électriques pour la téléphonie et la télégraphie par fil, y compris les appareils de télécommunication par courant porteur:                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| b                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20%   | A                 | Appareils électriques pour la téléphonie:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 2                 | à écorcer, refendre ou filer le jonc, l'osier, le rotin et similaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 20%   | 1                 | à haute fréquence pour lignes à haute tension                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24%   |
| 3                 | désintégrateurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 20%   | 2                 | appareils téléphoniques antidéflagrants                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 24%   |
| 4                 | copieuses pour la reproduction de sculptures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 20%   | 3                 | autres, y compris les appareils spéciaux par courant porteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 27%   |
| 5                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20%   | B                 | Appareils électriques pour la télégraphie:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 84.48             | Pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines-outils des numéros 84.45 à 84.47 inclus, y compris les porte-pièce et porte-outil, les filières à défilage automatique, les dispositifs diviseurs et autres dispositifs spéciaux se montant sur les machines-outils; porte-outil pour outillage à main des numéros 82.04, 84.49 et 85.05: |       | 1                 | appareils pour l'envoi et la réception de messages, y compris par procédés d'impression et de perforation (téléscripteurs, manipulateurs, transmetteurs à touches, appareils à transmission automatique, retransmetteurs à ruban, récepteurs du type Morse, récepteurs acoustiques, récepteurs imprimants); répéteurs de signaux et appareils autocorrecteurs d'erreurs                                 | 24%   |
| B                 | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 24%   | 2                 | appareils à commutation automatique, y compris ceux pour services «Telex»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 24%   |
| ex B              | Plaques universelles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 24%   | 3                 | appareils spéciaux pour l'envoi et la réception du facsimilé (téléphotographie, téléautographie) et pour télécomposition                                                                                                                                                                                                                                                                                | 24%   |
| 84.49             | Outils et machines-outils pneumatiques ou à moteur autre qu'électrique incorporé, pour emploi à la main:                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       | 4                 | appareils spéciaux de télégraphie par courant porteur (oscillateurs, modulateurs, démodulateurs, amplificateurs d'échelonnement, réseaux de découpage, transmetteurs à alternance)                                                                                                                                                                                                                      | 24%   |
| A                 | Pistolets de graissage pneumatiques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 30%   | 5                 | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 24%   |
| B                 | Outils et machines-outils, portatifs, à moteur rotatif uniquement (perceuses, scies, polisseuses, tournevis, etc.)                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 25%   | 85.15             | Appareils de transmission et de réception pour la radiotéléphonie et la radiotélégraphie; appareils d'émission et de réception pour la radiodiffusion et appareils de télévision, y compris les récepteurs combinés avec un phonographe et les appareils de prise de vues pour la télévision; appareils de radioguidage, de radiodétection, de radiosondage et de radiotélécommande:                    |       |
| C                 | Vibrateurs à béton                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 30%   | B                 | Émetteurs et émetteurs-récepteurs, y compris les récepteurs autres que domestiques, ainsi que leurs éléments auxiliaires et complémentaires:                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| D                 | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 28%   | 1                 | émetteurs et émetteurs-récepteurs de radio-diffusion:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| E                 | Parties et pièces détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 30%   | a                 | d'une puissance non supérieure à 20 Kw                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 36%   |
| ex 84.50          | Machines et appareils aux gaz pour le soudage, le coupage et la trempe superficielle:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       | b                 | d'une puissance supérieure à 20 Kw, mais non supérieure à 40 Kw                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 30%   |
| 84.52             | Appareils à souder à gaz liquéfié                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 28%   | e                 | d'une puissance supérieure à 40 Kw, mais non supérieure à 75 Kw                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20%   |
| B                 | Machines à calculer; machines à écrire dites «comptables», caisses enregistrees, machines à affranchir, à établir les tickets et similaires comportant un dispositif de totalisation:                                                                                                                                                                                                                       |       | 2                 | émetteurs et émetteurs-récepteurs de télévision ainsi que leurs éléments auxiliaires et complémentaires:                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 2                 | Machines à calculer:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | a                 | émetteurs, émetteurs-récepteurs, caméras, chaînes de caméras, générateurs d'impulsions, mélangeurs, télécinés, enregistreurs de signal d'image, relais herziens en micro-onde, antennes, réflecteurs passifs et répéteurs de plus de 50 watts                                                                                                                                                           | 24%   |
| D                 | Caisses enregistrees:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       | b                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 36%   |
| 1                 | non électriques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 24%   | 3                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 36%   |
| 2                 | électriques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 24%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| E                 | Autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 1                 | machines à affranchir la correspondance ou à timbrer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 20%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 84.55             | Pièces détachées et accessoires (autres que les coffrets, les housses et similaires) reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et appareils des numéros 84.51 à 84.54 inclus:                                                                                                                                                                                       |       |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| B                 | Autres pièces détachées et accessoires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 24%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 84.58             | Appareils de vente automatiques dont le fonctionnement ne repose pas sur l'adresse ou le hasard, tels que distributeurs automatiques de timbres-poste, cigarettes, chocolat, comestibles, etc.                                                                                                                                                                                                              | 24%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 84.59             | Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent chapitre:                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| A                 | Pour la production des produits visés au N° 28.51 A (deutérium et ses composés)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| B                 | Reacteurs nucléaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| C                 | Spécialement conçus pour le recyclage des combustibles nucléaires irradiés (frittage d'oxydes métalliques radio-actifs, gainage, etc.)                                                                                                                                                                                                                                                                      | 11%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| D                 | Machines spéciales servant à extraire l'huile des graines oléagineuses:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 1                 | Triturateurs, batteuses, extracteurs et presses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 15%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 2                 | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 15%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| E                 | Machines à enrouler les fils électriques sur les induits, les inducteurs et autres bobinages de moteurs, transformateurs, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                              | 14%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| F                 | Machines, même autopropulsées, pour l'épandage des graviers, bétons ou asphaltes sur les routes                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 15%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| G                 | Machines pour la fabrication du fer-blanc par des procédés électromécaniques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 15%   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |

| Position du tarif | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Droit                                           |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| E                 | Parties et pièces détachées, y compris les meubles séparés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 40 %                                            |
| 85.16             | Appareils électriques de signalisation (autres que pour la transmission de messages), de sécurité, de contrôle et de commandes pour voies ferrées et autres voies de communication, y compris les ports et les aérodromes                                                                                                                                                                                                                                        | 24 %                                            |
| 85.19             | Appareillage pour la coupe, le sectionnement, la protection, le branchement ou la connexion des circuits électriques (interrupteurs, commutateurs, relais, coupe-circuits, parafoudres, prises de courant, boîtes de jonction, etc.); résistances non chauffantes, potentiomètres et rhéostats; régulateurs automatiques de tension à commutation par résistance, par inductance, à contacts vibrants ou à moteur; tableaux de commande ou de distribution:      |                                                 |
| A                 | Relais                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 28 %                                            |
| B                 | Appareillage pour la coupe, le sectionnement, la protection, le branchement et la connexion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 30 %                                            |
| C                 | Résistances non chauffantes:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                 |
| 1                 | Potentiomètres et rhéostats d'un poids par pièce: égal ou inférieur à 100 g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 36 %                                            |
| a                 | supérieur à 100 g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 24 %                                            |
| b                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 30 %                                            |
| 2                 | Régulateurs automatiques de tension                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 32 %                                            |
| D                 | Tableaux de commande ou de distribution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 28 %                                            |
| E                 | Lampes et tubes électriques à incandescence ou à décharge pour l'éclairage ou les rayons ultra-violet ou infrarouges; lampes à arc; lampes à allumage électrique utilisées en photographie pour la production de la lumière éclair:                                                                                                                                                                                                                              |                                                 |
| 85.20             | Ampoules à incandescence, ainsi que leurs parties et pièces détachées:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                 |
| A                 | Du type standard pour l'éclairage:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
| 1                 | d'une puissance égale ou inférieure à 100 watts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 32 %                                            |
| a                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 36 %                                            |
| b                 | Du type utilisé dans les phares d'automobiles et d'autres véhicules                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 36 %                                            |
| 2                 | Du type miniature                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 36 %                                            |
| 3                 | Pour appareils de projection, y compris les appareils cinématographiques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 32 %                                            |
| 4                 | Parties et pièces détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 32 %                                            |
| 5                 | Lampes et tubes à décharge électrique, ainsi que leurs parties et pièces détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 23 %                                            |
| C                 | Lampes, tubes et valves électroniques (à cathode chaude, à cathode froide ou à photocathode, autres que ceux du N° 85.20), tels que lampes, tubes et valves à vide, à vapeur ou à gaz (y compris les tubes redresseurs à vapeurs de mercure), tubes cathodiques, tubes et valves pour appareils de prise de vues en télévision, etc., cellules photoélectriques; diodes, triodes, etc., à cristal (transistors, par exemple); cristaux piezo-électriques montés: |                                                 |
| 85.21             | Tubes cathodiques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 36 %                                            |
| D                 | Fils, tresses, câbles (y compris les câbles coaxiaux), bandes, barres et similaires, isolés pour l'électricité (même laqués ou oxydés anodiquement, munis ou non de pièces de connexion: à gaine continue, y compris ceux armés de métal                                                                                                                                                                                                                         | 28 %                                            |
| A                 | autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                 |
| B                 | isolés au vernis, à la laque, à l'émail ou aux sels et oxydes métalliques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 28 %                                            |
| 1                 | isolés au moyen d'autres matières                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 28 %                                            |
| 2                 | Pièces et objets en charbon ou en graphite, avec ou sans métal, pour usages électriques ou électrotechniques; tels que balais pour machines électriques, charbons pour lampes, piles ou microphones, électrodes pour fours, appareils de soudage ou installations d'électrolyse, etc.                                                                                                                                                                            | 32 %                                            |
| 85.24             | Isolateurs en toutes matières:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |
| A                 | En verre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24 %                                            |
| B                 | En matières céramiques, y compris la stéatite:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |
| ex 2              | avec ferrures:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 36 %                                            |
| ex 86.09          | Parties et pièces détachées de véhicules pour voies ferrées - Régulateurs de timonerie et d'appareils de freinage à la charge pour freins                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 20 %                                            |
| 87.01             | Tracteurs y compris les tracteurs-treillis:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                 |
| A                 | Tracteurs à roues, d'une cylindrée: égale ou inférieure à 4000 cm <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 35 %                                            |
| 1                 | supérieure à 4000 cm <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 30 %                                            |
| B                 | Tracteurs à chenilles, d'une cylindrée: égale ou inférieure à 6000 cm <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 28 %                                            |
| 1                 | supérieure à 6000 cm <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 24 %                                            |
| 2                 | Parties, pièces détachées et accessoires des véhicules automobiles repris aux numéros 87.01 à 87.03 inclus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 40 %                                            |
| 90.16             | Instruments de dessin, de traçage et de calcul (pantographes, étuis de mathématiques, règles et cercles à calcul, etc.); machines, appareils et instruments de mesure, de vérification et de contrôle, non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent chapitre (machines à équilibrer, planimètres, micromètres, calibres, jagues, mètres, etc.); projecteurs de profils:                                                                            |                                                 |
| A                 | Instruments de dessin, de traçage et de calcul:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                 |
| ex 3              | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24 %                                            |
| B                 | Machines, appareils et instruments autres qu'optiques, de mesure de vérification et de contrôle:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                 |
| 3                 | micromètres et leurs cales-étalons                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 25 % (min. 200 par unité) (max. 3000 par unité) |
| 4                 | Jeux de jagues ou cales-étalons (types Johanson)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1 %                                             |
| 5                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24 %                                            |
| C                 | Machines, appareils et instruments optiques de mesure, de vérification et de contrôle:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                 |
| ex 2              | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3 %                                             |
| D                 | Parties et pièces détachées:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                 |
| 1                 | parties et pièces détachées pour machines, instruments ou appareils de dessin ou de traçage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 16 % (min. 400 par kg)                          |
| 2                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16 %                                            |
| 90.17             | Instruments et appareils pour la médecine, la chirurgie, l'art dentaire et l'art vétérinaire, y compris les appareils d'électricité médicale et les appareils pour tests visuels:                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                 |
| ex A              | Appareils électromédicaux:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 25 %                                            |
| B                 | Autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                 |
| 2                 | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18 %                                            |
| 90.20             | Appareils à rayons X, même de radiophotographie, et appareils utilisant les radiations de substances radioactives, y compris les tubes générateurs de rayons X, les générateurs de tension, les pupitres de commande, les écrans, les tables, fauteuils et supports similaires d'examen ou de traitement:                                                                                                                                                        |                                                 |
| A                 | Equipements et appareils à rayons X, y compris ceux pour la radiophotographie, complets, ainsi que leurs accessoires (pupitres de commande, tables, fauteuils, etc.) à l'exception des tubes générateurs et des écrans présentes isolément                                                                                                                                                                                                                       | 25 %                                            |
| C                 | Tubes générateurs de rayons X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 36 %                                            |

| Position du tarif | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Droit |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 90.24             | Appareils et instruments pour la mesure, le contrôle ou la régulation des fluides gazeux ou liquides ou pour le contrôle automatique des températures, tels que manomètres, thermostats, indicateurs de niveau, régulateurs de tirage, débitmètres, compteurs de chaleur, à l'exclusion des appareils et instruments du N° 90.14 | 32 %  |
| 94.02             | Mobilier médico-chirurgical, tel que tables d'opération, tables d'examen et similaires, lits à mécanisme pour usages cliniques, etc.; fauteuils de dentistes et similaires avec dispositif mécanique d'orientation et d'élévation; parties de ces objets:                                                                        |       |
| A                 | Tables d'opération et fauteuils pour usages cliniques, avec mécanisme d'élévation et d'orientation                                                                                                                                                                                                                               | 32 %  |
| ex C              | Parties et pièces détachées - Accessoires pour tables d'opération                                                                                                                                                                                                                                                                | 32 %  |

(<sup>1</sup>) Les taux indiqués pour les années 1963 et 1964 entreront en vigueur à partir du 8 juin pour chacune de ces années.

C. Auszug aus der Liste der Konzessionen die Spanien den andern Verhandlungspartnern einräumte (Liste XLV - Spanien). [Üebersetzung liegt nicht vor.] 165. 18. 7. 63.

### Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 15. Juli 1963

|                                                                                                                        | Fr.                      | Veränderungen<br>Changements |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| <b>Aktiven - Actif</b>                                                                                                 |                          |                              |
| Goldbestand - Encaisse or                                                                                              | 10 689 294 309.25        | - 77 912 903.85              |
| Devisen - Devises                                                                                                      | 730 813 031.36           | + 153 299.56                 |
| Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse                                                                 |                          |                              |
| Wechsel - Effets de change                                                                                             | 59 520 465.51            |                              |
| Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Tresor de la Confédération suisse                                               |                          |                              |
| Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement                                                                           | 20 427 774.56            | + 3 494 479.60               |
| Ausländische Schatzanweisungen ins sFr. - Bons du Tresor étrangers en fr.s.                                            | 207 000 000.-            | -                            |
| Wertschriften - Titres                                                                                                 |                          |                              |
| deckungsfähige - pouvant servir de couverture                                                                          | 16 327 200.-             | -                            |
| andere - autres                                                                                                        | 26 446 801.-             | -                            |
| Korrespondenten - Correspondants:                                                                                      |                          |                              |
| im Inland - en Suisse                                                                                                  | 24 158 971.56            |                              |
| im Ausland - à l'étranger                                                                                              | 9 532 463.43             | + 21 494 292.67              |
| Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif                                                                            | 43 179 380.65            | + 4 256 777.82               |
| <b>Zusammen - Total</b>                                                                                                | <b>11 846 720 397.32</b> |                              |
| <b>Passiven - Passif</b>                                                                                               |                          |                              |
| Eigene Gelder - Fonds propres                                                                                          | 55 000 000.-             | -                            |
| Notenumlauf - Billets en circulation                                                                                   | 7 944 685 670.-          | - 76 357 185.-               |
| Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:                                                                   |                          |                              |
| Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie      | 1 894 675 968.81         |                              |
| übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue                                                    | 297 323 895.65           | + 24 341 326.74              |
| Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés | 1 035 000 000.-          | -                            |
| Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme                                                                       | 400 000 000.-            | -                            |
| Sonstige Passiven - Autres postes du passif                                                                            | 220 034 862.86           | + 2 967 459.56               |
| <b>Zusammen - Total</b>                                                                                                | <b>11 846 720 397.32</b> |                              |

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2 %  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 3/4 % b) für übrige Pflichtlager 2 %  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires pour autres stocks obligatoires  
à fourrages 165. 18. 7. 63.

### Auslands-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 18. Juli 1963 - Cours de conversion dès le 18 juillet 1963

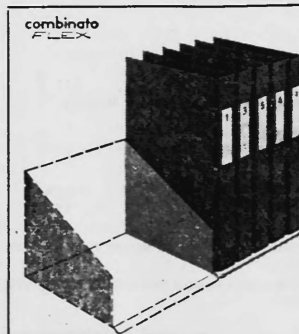
Belgien und Luxemburg: Fr. 8.70; Dänemark: Fr. 62.90; Deutschland: Fr. 109.-; Frankreich NF: Fr. 88.60; Italien: Fr. -69<sup>85</sup>/<sub>100</sub> %; Marokko: DH: Fr. 86.90; Niederlande: Fr. 120.50; Norwegen: Fr. 60.75; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 83.85.

Spanien PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Pesetas = Fr. 7.28 - MP de 1000 fr. et plus, 100 pesetas = fr. 7.28.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.16. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 165. 18. 7. 63.

\*) PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Lire = Fr. -70 MP de 1000 fr. et plus, 100 Lires = fr. -70.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



Für Ihre  
Telefonbücher  
die T-Hüllen und  
T-Kassetten von

SALA + Co. Basel, Marktgasse 3  
Telefon (061) 24 48 93



Pratteln, den 16. Juli 1963.

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, Ihnen den Hinschied unseres hochverehrten

Herrn

**Dr. iur. Alfred Boeckli****Präsident des Verwaltungsrates unserer Firma**

anzuzeigen.

Der Verstorbene wurde im Jahre 1937 in den Verwaltungsrat unserer Gesellschaft gewählt und gleichzeitig zum Delegierten und geschäftsführenden Direktor ernannt. Seit drei Jahren präsidierte er den Verwaltungsrat.

Die grossen menschlichen Eigenschaften, sein reiches Wissen und seine weltweite Erfahrung befähigten ihn, unser Unternehmen in guten und schwierigeren Jahren sicher zu leiten und in die Zukunft schauend weiter auszubauen.

Seine grossen Verdienste werden wir stets in dankbarer Erinnerung behalten und ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Verwaltungsrat und Direktion

HEXSEL &amp; CIE. AG.

Die Trauerfeier findet Freitag, den 19. Juli 1963, um 16 Uhr, in der Pauluskirche in Basel statt.

**R. Annen S.A.****Assemblée générale ordinaire**

Les actionnaires de R. Annen S.A. sont convoqués le mardi 30 juillet 1963, à 11 heures, au siège social de la société, à Pécny-Dessus, canton de Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1962.
- 2° Rapport du contrôleur aux comptes.
- 3° Approbation de ces rapports et des comptes.
- 4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5° Questions diverses.

Genève, le 18 juillet 1963.

Zu verkaufen im Werkvertrag

**Geschäftshaus**

In Wallisellen. Anlagekosten Fr. 1950000.-

Industrie- und Wohnbau AG  
Postfach Zürich 39, Telefon (051) 27 84 44

**Motorval S.A., Monthey**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 30 juillet 1963, à 11 heures, au carnotzet de l'Hôtel des Postes, à Monthey.

**Ordre du jour:**

- 1° Protocole de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Approbation des comptes et décision sur l'affectation du bénéfice.
- 4° Renouvellement du mandat de l'organe de contrôle.
- 5° Divers.

Messieurs les actionnaires sont priés de produire leurs actions ou un certificat de dépôt émanant d'une banque, au début de l'assemblée.

Les bilan et compte de profits et pertes sont à leur disposition à partir du 20 juillet 1963, au siège social, avenue de l'Industrie 53, à Monthey.

Monthey, le 11 juillet 1963.

Le conseil d'administration.

**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England****Müller-Gysin AG.**

Basel

Zürich

Wir suchen kaufmännischen Angestellten oder Angestellte als

**Buchhalter (in)**

Wir bieten interessante Tätigkeit, angenehmes Arbeitsklima, teilweise 5-Tage-Woche. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

Offerten mit Photo, Schriftprobe, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten an Hüller-Konditoren-Trennung, Postfach 1558, Herr-Transit (Tel. (031) 2 50 66)

Zu verkaufen

**Schalter-**

oder

**Einbau-Kassenschrank**

Doppelbartschloss, in allerbestem Zustand, aus Grossbank, Länge 180 cm, Höhe 98 cm, mit 9 Schubladen, individuell verschliessbar, Gewicht zirka 1700 kg.  
Telephon (062) 5 26 80.

**SHAB-Inserate haben stets Erfolg****A louer à Genève**

pour fin 1964.

**étage complet**

d'un entrepôt, situé à la Praille, surface environ 400 m<sup>2</sup>. Voie de raccordement. Rampe de chargement pour camions.

Faire offres sous chiffre P 50153 N à Publicitas Neuchâtel.

**Aktiendruck**

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**Bekanntmachung an die Aktionäre**

der

**AG. Grand Hotel National, Luzern**

Anlässlich der Generalversammlung vom 13. Juli 1963 ist eine Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 518 000.- auf Fr. 1 036 000.- beschlossen worden.

In Ausführung dieses Beschlusses werden emittiert:

2072 neue, auf den Inhaber lautende Aktien,  
Nr. 2073 bis Nr. 4144, à nom. Fr. 250.-

Die 2072 Aktien sind auf den Tag der Generalversammlung von einem Konsortium von Aktionären gezeichnet und je mit Fr. 250.- voll liberriert worden. Dieses Konsortium bietet die neuen Aktien denjenigen Aktionären, die bis zum 12. Juli 1963 keine solchen gezeichnet und liberriert haben, zu folgenden Bedingungen an:

1. Der Bezugspreis beträgt Fr. 250.- netto pro Aktie. Der eidgenössische Emissionsstempel wird von der Gesellschaft getragen.
2. Für eine Aktie von Fr. 250.- Nennwert kann eine neue Aktie von ebenfalls Fr. 250.- Nennwert bezogen werden mit Dividendenberechtigung vom 1. Juli 1963.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes kann vom 18. Juli bis und mit 31. Juli 1963 gegen Einreichung des Coupons Nr. 5, der damit seine Eigenschaft als Dividendencoupon verliert, bei der Verwaltung der AG. Grand Hotel National, Haldenstrasse 1, Luzern, erfolgen.
4. Die Liberrierung der neuen Aktien ist spätestens bis zum 10. August 1963 vorzunehmen durch Einzahlung des Betrages bei der Luzerner Kantonalbank zugunsten des Konsortiums der AG. Grand Hotel National.
5. Ueber Bezugsrechte, die bis und mit 31. Juli 1963 nicht ausgeübt werden, verfügt der Verwaltungsrat.

Luzern, den 18. Juli 1963.

AG. Grand Hotel National, Luzern

Für den Verwaltungsrat und das Konsortium  
Der Präsident: Dr. Alb. Hledweg

Bezirksgericht Laufenburg

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

**John Karl August**

geb. 1899, Handlung von und in Elken (AG) wohnhaft gewesen, gestorben am 23. Juni 1963.

Eingaben an die Gemeindefiskanzlei Elken.

Frist: bis 6. August 1963.

Laufenburg, den 2. Juli 1963. Im Namen des Bezirksgerichtes:  
Gerichtskanzlei.



Insérer dans la  
FOSC. c'est s'as-  
surer le succès